



Relatório Anual

Jahresbericht

2021/22



Deutsch-Brasilianische
Industrie- und Handelskammer
Câmara de Comércio e Indústria
Brasil-Alemanha

Relatório Anual

Jahresbericht

2021/22

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Klimaschutz

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Deutsch-Brasilianische
Industrie- und Handelskammer
Câmara de Comércio e Indústria
Brasil-Alemanha

Índice / Inhalt

5	Mensagem aos associados <i>Grußwort an die Mitglieder</i>	34	Publicações <i>Veröffentlichungen</i>
6	Missão e Visão da Câmara Brasil-Alemanha <i>Mission und Leitbild der Handelskammer</i>	40	Startups, Inovação e Sustentabilidade <i>Start-ups, Innovation und Nachhaltigkeit</i>
8	Código de Ética <i>Ethikcode</i>	46	Energias Renováveis e Eficiência Energética <i>Erneuerbare Energien und Energieeffizienz</i>
12	Foco nos associados <i>Die Mitglieder im Mittelpunkt</i>	50	Delegação e Feiras <i>Delegationen und Messen</i>
16	Relações Governamentais <i>Regierungs- und Verbandsbeziehungen</i>	56	Mineração e Recursos Minerais <i>Bergbau und Rohstoffe</i>
22	Nossa Câmara nas mídias <i>Die Kammer in den Medien</i>	60	Formação Profissional e Recrutamento de Mão de Obra Qualificada <i>Berufsbildung und Fachkräftevermittlung</i>
30	Diversidade e Inclusão <i>Diversität und Inklusion</i>		

Créditos das imagens:

Divulgação AHK São Paulo, Divulgação AHK Paraná, Divulgação Câmara Júnior, Divulgação Baviera, Shutterstock, Pixabay e Freepik.



2022

Relatório Anual e Site

Também neste ano você descobrirá diversos QR-Codes e links para webinars, sites, podcast, entre outros, que em 2021 foram realizados no formato online. Convidamos você a visitar também o nosso site que conta agora com um layout novo. Desejamos uma ótima leitura e esperamos que tenhamos tido sucesso com a integração do impresso com o digital.

Jahresbericht und Webseite

Auch in diesem Jahr werden Sie auf diesen Seiten verschiedene QR-Codes finden sowie Links zu Webinaren, Websites, Podcasts und vielem mehr, die in 2021 online stattgefunden haben. Außerdem laden wir Sie ein, das neue Layout unserer Webseite kennenzulernen. Wir wünschen Ihnen eine spannende Lektüre und hoffen, es ist uns gelungen, die digitalen Inhalte zu Papier zu bringen.

- 66** **Câmara Brasil-Alemanha do Paraná**
AHK Paraná
- 70** **Representação do Estado da Baviera**
Repräsentanz des Freistaates Bayern in Brasilien
- 76** **Câmara Júnior**
Die Wirtschaftsjuvenoren
- 80** **Diretoria - São Paulo**
Vorstand - São Paulo
- 82** **German Business Center - São Paulo**
Mantenedores Master - Paraná
- 83** **Câmaras Brasil-Alemanha**
AHKs in Brasilien



Todas as emissões geradas pelas atividades da Câmara Brasil-Alemanha serão compensadas por meio de investimentos em projetos de preservação da floresta tropical.

Alle durch die Aktivitäten der AHK Brasilien erzeugten Emissionen werden durch Investitionen in Projekte zur Erhaltung des Tropenwaldes kompensiert.

Presidência e Vice-Presidência



Manfredo Rübens
Presidente



Thomas Timm
Vice-Presidente
Executivo



Lars Grabenschröer
Vice-Presidente de
Marketing e Vendas



São Paulo



Rio de Janeiro



Rio Grande do Sul



Mensagem aos associados

Olá associados,

Em 2020 o principal desafio foi repensar nossas atividades para oferecer a vocês serviços virtuais com a mesma qualidade com a qual estão acostumados no presencial. Em 2021, por sua vez, já adaptadas ao modelo de trabalho remoto, nossas equipes mantiveram o compromisso em trazer conteúdos relevantes, oportunidades de negócios e networking de qualidade por meio de uma agenda intensa de webinars, conferências e delegações digitais.

Graças ao diálogo constante com todos os nossos colaboradores, pudemos garantir o sucesso de nosso trabalho em mais um ano de atividades remotas.

Como ficará evidente nas próximas páginas deste relatório, tivemos um ano de muitas realizações em diferentes frentes, como inovação, formação profissional e sustentabilidade.

Temos nos posicionado fortemente no setor de energias renováveis, especialmente por meio da criação e expansão das atividades sob o guarda-chuva da Aliança Brasil-Alemanha para o Hidrogênio Verde, que tem o objetivo de reunir empresas, a esfera pública e a comunidade científica para discussões acerca do tema, fomentando o networking e a identificação de novas oportunidades de cooperação. Ponto focal também é posicionar o Brasil como fornecedor estratégico do condutor para a Alemanha.

Além do período desafiador imposto pela pandemia, estamos atravessando um momento de mudanças na esfera política de ambos os países. Aqui continuamos engajados em fomentar as plataformas de diálogo entre nossa comunidade empresarial e autoridades brasileiras e alemãs.

Outra novidade que vocês certamente verão em nossas comunicações é a alteração do nome e logotipo do órgão que fomenta a rede de Câmaras. O Ministério Alemão de Economia e Energia (BMWi) passa a ser o Ministério de Economia e Proteção Climática (BMWK).

Presencialmente ou de casa, seguimos empenhados em fortalecer o relacionamento bilateral e representar os interesses de vocês, nossos associados, da melhor forma possível.

Agradecemos por todo o engajamento que tornou 2021 um ano digital repleto de interação, networking e conexões, e desejamos uma ótima leitura!

Manfredo Rübens

Presidente AHK São Paulo

Missão e Visão da Câmara Brasil-Alemanha



NOSSA MISSÃO

A Câmara de Comércio e Indústria Brasil-Alemanha, no interesse de seus associados, fomenta:

- A economia de mercado, promovendo o intercâmbio de investimento, comércio e serviços entre a Alemanha e o Brasil;
- A cooperação regional e global entre os blocos econômicos.



NOSSA VISÃO

A melhor Câmara bilateral, referência para as Câmaras e referência para as Câmaras Binacionais da Alemanha:

- Associados participativos representando os principais setores econômicos e as regiões do País;
- Reconhecimento público da atuação em favor do País e da região na qual atua;
- Primeira opção para parcerias e para a prestação de serviços;
- Liderança qualitativa, reconhecida pelos associados e clientes;
- Crescimento alavancado pela excelência no atendimento e por soluções inovadoras;
- Ambiente no qual as pessoas gostam de participar.

Grußwort an die Mitglieder

Liebe Mitglieder,

die größte Herausforderung im Jahr 2020 war es, unsere Arbeit neu zu konzipieren, um Ihnen und Ihren Unternehmen unsere Dienstleistungen komplett online zur Verfügung zu stellen, natürlich in gewohnter Qualität. 2021 wiederum hatten unsere Teams ihre Arbeit schon ganz aufs Homeoffice umgestellt und stellten auch weiterhin wichtige Inhalte und Möglichkeiten zur Geschäftsanbahnung und zum Networking bereit, über ein volles Programm mit Webinaren, Konferenzen und digitalen Delegationen.

Dank eines regelmäßigen Austauschs mit allen Mitarbeitern konnte auch in einem weiteren Jahr in home office der Erfolg unserer Arbeit sichergestellt werden.

Wie sich auf den folgenden Seiten zeigen wird, haben wir 2021 in verschiedenen Bereichen viel erreicht, darunter Innovation, Berufsbildung und Nachhaltigkeit.

Wir haben uns stark positioniert im Bereich der erneuerbaren Energien, insbesondere durch den Ausbau der Arbeit im Rahmen der Deutsch-Brasilianischen Allianz für Grünen Wasserstoff. Die Allianz bringt Unternehmen, öffentliche Einrichtungen und die Wissenschaft zusammen, um das Thema

zu debattieren, und fördert damit das Networking und die Identifizierung neuer Möglichkeiten zur Zusammenarbeit. Ein Schwerpunkt dabei ist auch, Brasilien als strategischen Lieferanten für Deutschland aufzubauen.

Neben den Herausforderungen, die die Pandemie mit sich bringt, stehen wir auch politisch in beiden Ländern vor Veränderungen. Wir engagieren uns weiterhin um die Plattformen zum Dialog zwischen unseren Unternehmen und brasilianischen und deutschen Behörden.

Eine weitere Neuheit, die Sie sicherlich auf unseren Mitteilungen sehen werden, ist das neue Logo des Ministeriums, das das Netzwerk der Auslandshandelskammern unterstützt: Aus dem Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) wurde das Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz (BMWK).

In Präsenz oder von zu Hause aus arbeiten wir weiter an der Stärkung der bilateralen Beziehungen und vertreten bestmöglich die Interessen unserer Mitglieder.

Wir danken allen für ihr Engagement, das 2021 zu einem digitalen Jahr voller Interaktion, Networking und Zusammenarbeit gemacht hat, und wünschen Ihnen eine spannende Lektüre!

Mission und Leitbild der Handelskammer

Unsere Mission

Die Deutsch-Brasilianische Industrie- und Handelskammer fördert im Interesse ihrer Mitglieder:

- Den marktwirtschaftlichen Investitions-, Handels- und Dienstleistungsaustausch zwischen Deutschland und Brasilien;*
- Die regionale und globale Zusammenarbeit zwischen den Wirtschaftsblöcken.*

Unsere Leitbild

Beste bilaterale Kammer, Benchmark für die anderen bilateralen Kammern in Brasilien und im weltweiten AHK-Netz:

- Engagierte Mitglieder aus allen wichtigen Bereichen und Regionen;*
- Wertschätzung durch staatliche Instanzen für den Kammerbeitrag in Brasilien und in den einzelnen Regionen und Bundesländern, in denen die Kammern, Zweigstellen und Nebenstellen tätig sind;*
- Erste Adresse für Partnerschaften und Dienstleistungen;*
- Qualitätsführerschaft, belegt durch Kunden- und Mitgliederzufriedenheit;*
- Wachstum durch stetig verbessertes Service- und Dienstleistungsangebot;*
- Arbeitsplatz, an dem sich die Mitarbeiter wohlfühlen.*

Código de Ética

Câmaras de Comércio e Indústria

Brasil-Alemanha

A observação dos princípios deste Código de Ética e dos valores nele inseridos é garantia de um desenvolvimento construtivo, harmônico e sustentável da Câmara e de seus associados.

Os colaboradores e membros honorários da Câmara são obrigados a respeitar os princípios de comportamento desse Código de Ética, a preservar seus valores e aplicá-los cotidianamente.

OBSERVÂNCIA DAS LEIS

Conformidade com a Legislação

A Câmara conduz suas atividades de acordo com as leis vigentes e obriga seus colaboradores, membros honorários bem como empresas associadas a agir em conformidade com elas.

RESPEITO E PROTEÇÃO À PESSOA

Individualidade e igualdade de tratamento

Como uma instituição bilateral, a Câmara apoia-se na diversidade de seus colaboradores e de talentos disponíveis. Uma visão abrangente e a rejeição de preconceitos são condições imprescindíveis para a alta qualidade do trabalho. A Câmara rejeita qualquer forma de discriminação de raça, cor, orientação sexual, credo, origem, nacionalidade, idade, sexo, estado civil, deficiência física ou mental e qualquer outra característica nesse sentido, assim como todo comportamento contrário à dignidade do indivíduo.

Proteção contra assédio sexual

A Câmara se responsabiliza e protege seus colaboradores de influências prejudiciais. Para isso, cria um ambiente de trabalho seguro e profissional, livre de assédio sexual assim como de relações ofensivas e

inadequadas. Qualquer incidente que tenha relação com tais comportamentos inadequados, anteriormente citados, deve ser comunicado à Gerência Geral ou à Presidência. A Câmara tomará, imediatamente, as medidas de proteção e defesa apropriadas.

Repúdio ao trabalho infantil

A Câmara se compromete a respeitar o direito de proteção das crianças e dos adolescentes, assim como o direito de todos os indivíduos à escola e à formação. A Câmara não emprega crianças ou adolescentes. Além disso, a Câmara oferece a jovens a partir de 14 anos, a possibilidade de participar de um estruturado programa de estágio, que completa e promove sua formação escolar e profissional.

ÉTICA DO NEGÓCIO

Boa fé

Práticas desleais são incompatíveis com os valores e diretrizes da Câmara. Os colaboradores e membros honorários agem com boa fé e integridade no tratamento de associados, clientes, fornecedores, parceiros e concorrentes.

Recomendações de Negócios

Se a Câmara for solicitada a recomendar profissionais ou serviços, devem ser utilizados exclusivamente critérios objetivos, como ramo de atividade, especialização, conhecimentos especiais de idiomas, entre outros. Em princípio, uma solicitação deve ser exclusivamente respondida com o oferecimento de uma lista de empresas associadas, que atendam aos critérios anteriormente enumerados.



CONFLITOS DE INTERESSES

Lealdade

No âmbito de suas atividades, os colaboradores e os membros honorários são obrigados a agir exclusivamente no interesse da Câmara e de seus associados. Recursos financeiros, equipamentos para o trabalho, serviços e informações confidenciais não podem ser utilizados em benefício próprio ou de terceiros. Deve-se evitar qualquer vantagem ou interesse pessoal.

Identidade

Colaboradores, membros honorários e empresas associadas da Câmara são obrigados a divulgar de maneira clara se atuam em nome próprio ou em nome da Câmara. A atuação em nome da Câmara só é permitida aos colaboradores ou membros honorários com prévia autorização expressa. O logo da Câmara, suas marcas registradas e seu papel timbrado só podem ser utilizados para os objetivos oficiais.

Atividade externa

Um colaborador ou um membro honorário que aceitar um cargo ou trabalho externo, não deve comprometer os interesses da Câmara ou a sua responsabilidade no desempenho de suas atividades.

Procedimento em caso de conflito de interesses

Caso um indivíduo esteja em uma situação de conflito de interesses, tem obrigação de agir com completa consciência de seu dever de lealdade à Câmara e, em caso de dúvida, deve consultar a Gerência Geral ou a Presidência.

CONFIDENCIALIDADE

Proteção das informações confidenciais

A Câmara obriga a si e seus colaboradores a não divulgar informações confidenciais internas ou de suas empresas associadas a terceiros. Exceções existem somente nos casos previstos em lei ou por expressa determinação de poderes administrativos ou governamentais, ou ainda do Gerente-Geral ou do Presidente.

Comunicação com a imprensa

Para garantir a proteção da confidencialidade das informações, bem como a correção e adequação das referidas comunicações, todo contato com a mídia deve ser previamente autorizado pelo Gerente-Geral ou Presidente. Toda solicitação da mídia, que se refira às atividades e ao posicionamento da Câmara deve ser encaminhado à Gerência Geral. Exceção feita ao Departamento de Comunicação Social, que quanto a este assunto atua sempre em concordância com a Gerência Geral.

RESPONSABILIDADE SOCIAL

Global Compact

A Câmara promove como signatário os objetivos do Global Compact para o desenvolvimento de uma cultura de responsabilidade social empresarial, em busca de uma economia mundial mais sustentável e social. Ela recomenda a suas empresas associadas a associar-se ao Global Compact e, desta maneira, contribuir com os Millennium Development Goals.

IMPARCIALIDADE

Neutralidade política

A atuação da Câmara se orienta pela imparcialidade política. O relacionamento com órgãos governamentais, organizações e associações de classe desenvolve-se com total imparcialidade.

ENGAJAMENTO

Colaboração e participação

A Câmara exige de seus colaboradores, espera de seus representantes honorários e convoca suas empresas associadas para o trabalho em equipe, com investimento de tempo e recursos para promover o sucesso de suas atividades. Para poder cumprir melhor sua missão a Câmara conta com este engajamento para crescer, em número de associados, objetivos, eventos, bem como em outras atividades de apoio, através de propostas, recomendações e feedback.

DISPOSIÇÕES FINAIS

Aplicação

É responsabilidade da Gerência Geral e da Presidência, impor, administrar e aprimorar de maneira adequada a aplicação deste Código de Ética.

Notificação

Na ocorrência de dúvidas ou possíveis prejuízos, o Presidente, o Gerente-Geral ou outros membros honorários devem ser notificados para a avaliação e a tomada de medidas apropriadas.

Desacordo

Em caso de dúvida ou de conflito sobre este Código de Ética, a decisão final cabe à Presidência.

Implantação

Este Código de Ética passa a vigorar imediatamente a partir do momento em que for aprovado pela AHK São Paulo. Ele é válido para a AHK São Paulo e todas as outras Câmaras e representações a ela ligadas no Brasil.

Ethikcode

Deutsch-Brasilianische Industrie- und Handelskammer

Die Beachtung der Grundsätze dieses Ethikcodes und der darin enthaltenen Werte ist Garant für die konstruktive, harmonische und nachhaltige Entwicklung der Kammer und ihrer Mitglieder.

Die Mitarbeiter und Ehrenamtsmitglieder der Kammer sind verpflichtet, die Verhaltensgrundsätze dieses Ethikcodes einzuhalten und die darin enthaltenen Werte zu pflegen und im täglichen Handeln umzusetzen.

EINHALTUNG DES GESETZES

Gesetzeskonformität

Die Kammer betreibt ihre Geschäfte im Einklang mit den geltenden Gesetzen und verpflichtet ihre Mitarbeiter, Ehrenamtsmitglieder sowie Mitgliedsunternehmen zu gesetzeskonformem Verhalten.

ACHTUNG UND SCHUTZ DER PERSON

Individualität und Gleichbehandlung

Als bilaterale Einrichtung stützt sich die Kammer auf die Vielfalt ihrer Mitarbeiter und das breitgefächerte Reservoir verfügbarer Talente. Eine offene Geisteshaltung und die Ablehnung von Vorurteilen sind unverzichtbare Voraussetzung für eine hohe Arbeitsqualität. Dies schließt jede Form von Diskriminierung aufgrund von Rasse, Farbe, sexueller Ausrichtung, Glauben, Herkunft, Staatsangehörigkeit, Alter, Geschlecht, Familienstand, körperlicher oder geistiger Behinderung oder sonstiger Eigenschaften in diesem Sinne aus, ebenso wie jegliches Verhalten, das die Würde des Einzelnen missachtet.

Schutz vor sexueller Belästigung

Die Kammer übernimmt Verantwortung für ihre Mitarbeiter und schützt sie vor schädlichen Einflüssen. Hierzu gehört die Schaffung eines sicheren und professionellen Arbeitsumfelds frei von sexueller Belästigung sowie in dieser Hinsicht beleidigendem oder inadäquatem Verhalten. Ein Zwischenfall, der ein derartiges Verhalten zum Inhalt hat, ist der Geschäftsführung oder dem Präsidium zu melden. Es werden seitens der Kammer unverzüglich Schutz- und Gegenmaßnahmen ergriffen.

Ablehnung von Kinderarbeit

Die Kammer verpflichtet sich dem Minderjährigenschutz und dem Recht jedes Einzelnen auf Schule und Ausbildung.

Es werden grundsätzlich keine Minderjährigen eingestellt. Allerdings bietet die Kammer Jugendlichen über 14 Jahren die Möglichkeit, an strukturierten Praktikantenprogrammen teilzunehmen, die ihre Schul- bzw. Ausbildung ergänzen und fördern.

GESCHÄFTSETHIK

Lauterkeit

Unlautere Geschäftspraktiken sind unvereinbar mit der Wertsetzung und dem Leitbild der Kammer. Mitarbeiter und Ehrenamtsmitglieder sind zu loyalen und integren Handeln gegenüber ihren Mitgliedern, Kunden, Lieferanten, Partnern und Wettbewerbern verpflichtet.

Geschäftliche Empfehlungen

Wird die Kammer gebeten, Empfehlungen zu Personen oder Dienstleistern auszusprechen, werden hierfür ausschließlich objektive Kriterien wie Tätigkeitsfeld, Spezialisierung, besondere Sprachkenntnisse, etc. herangezogen. Grundsätzlich wird eine Anfrage ausschließlich durch die Zurverfügungstellung einer Auflistung der Mitgliedsunternehmen beantwortet, die den angefragten Kriterien entsprechen.

INTERESSENKONFLIKTE

Loyalität

Im Rahmen ihrer Tätigkeit sind Mitarbeiter und Ehrenamtsmitglieder gehalten, im ausschließlichen Interesse der Kammer und ihrer Mitglieder zu handeln. Finanzielle Ressourcen, Sachanlagen, Dienstleistungen und vertrauliche Informationen dürfen nicht dazu verwendet werden, sich oder Dritten Vorteile irgendeiner Art zu verschaffen. Von jeglicher Vorteilannahme oder persönlichem Interesse ist Abstand zu nehmen.

Identität

Mitarbeiter, Ehrenamtsmitglieder und Mitgliedsunternehmen der Kammer sind verpflichtet, klar erkennen zu lassen, wenn sie in eigenem Namen oder im Namen der Kammer auftreten. Letzteres darf nur dann erfolgen, wenn sie durch ihre Mitarbeit in den Gremien der Kammer oder als deren Mitarbeiter ausdrücklich dazu berechtigt sind. Das Kammerlogo, die Marken und das Briefpapier der Kammer dürfen nur für offizielle Kammerzwecke verwendet werden.

Externe Tätigkeit

Akzeptiert ein Mitarbeiter oder Ehrenamtsmitglied eine Anstellung oder sonstige externe Mitarbeit, dürfen hierdurch die Interessen der Kammer oder die Fähigkeit des Betroffenen, die im Zusammenhang mit seiner Tätigkeit in der Kammer stehende Verantwortung auszuüben, nicht beeinträchtigt werden.

Vorgehen bei Interessenkonflikten

Sollte ein Einzelner in die Situation eines Interessenkonflikts geraten, ist er verpflichtet, in vollem Bewusstsein seiner Loyalitätspflicht gegenüber der Kammer zu handeln und im Falle eines Zweifels die Hauptgeschäftsführung oder das Präsidium zu konsultieren.

VERTRAULICHKEIT

Schutz vertraulicher Informationen

Die Kammer verpflichtet sich und ihre Mitarbeiter, interne vertrauliche Informationen oder solche von Mitgliedsunternehmen keinen Dritten zur Verfügung zu stellen. Ausnahmen gelten nur für gesetzlich vorgeschriebene Fälle, ausdrückliche Anweisungen durch Ordnungs- oder Regierungsbehörden sowie durch den Hauptgeschäftsführer oder den Präsidenten.

Pressemitteilungen

Um den Schutz vertraulicher Informationen sowie die Richtigkeit und Angemessenheit von entsprechenden Mitteilungen sicherzustellen, muss jedem Medienkontakt vom Hauptgeschäftsführer oder Präsidenten zugestimmt werden. Jede Medienanfrage, die sich auf die Geschäfte und Positionierung der Kammer bezieht, ist an den Hauptgeschäftsführer weiterzuleiten. Ausnahmen gelten für die Abteilung Öffentlichkeitsarbeit, die sich diesbezüglich mit der Hauptgeschäftsführung abstimmt.

SOZIALE VERANTWORTUNG

Global Compact

Die Kammer fördert als Mitglied die Ziele des Global Compact, um zum Fortschritt der sozialen Unternehmensverantwortung beizutragen und strebt eine nachhaltigere und sozialere Weltwirtschaft an. Sie empfiehlt ihren Mitgliedsunternehmen, dem Global Compact als Unterzeich-

ner beizutreten, um auf diese Weise zur Erreichung der Millennium Development Goals beizutragen.

UNPARTEILICHKEIT

Politische Neutralität

Die Kammer ist nach Grundsätzen der politischen Unparteilichkeit ausgerichtet. Im Kontakt mit Regierungen, Organisationen und Verbänden verhält sie sich neutral.

ENGAGEMENT

Mitarbeit und Beteiligung

Die Kammer fordert von ihren Mitarbeitern, erwartet von ihren Ehrenamtsvertretern und ruft ihre Mitgliedsunternehmen dazu auf, im Team zu arbeiten, unter Einsatz von Zeit und Ressourcen einen Beitrag zum Erfolg der Kammerarbeit zu leisten. Ihr Wachstum im Hinblick auf die Anzahl ihrer Mitglieder, Ziele, Veranstaltungen sowie anderer Aktivitäten soll unterstützt und Vorschläge, Empfehlungen und feedback darüber erbracht werden, wie die Kammer ihre Mission stets besser erfüllen kann.

ABSCHLIESSENDE REGELUNGEN

Pflege

Es ist Aufgabe des Hauptgeschäftsführers und des Präsidenten, diesen Ethikcode in angemessener Form durchzusetzen, zu verwalten und weiterzuentwickeln.

Meldungen

Zweifel oder mögliche Verletzungen werden dem Präsidenten, dem Hauptgeschäftsführer oder einem anderen Ehrenamtsvertreter zur entsprechenden Untersuchung und Einleitung angemessener Maßnahmen gemeldet.

Dissens

Im Falle von Zweifeln oder Streitfällen im Zusammenhang mit diesem Ethikcode obliegt die letzte Entscheidung dem Präsidium.

Inkrafttreten

Dieser Ethikcode tritt mit seiner Verabschiedung durch die AHK São Paulo mit sofortiger Wirkung in Kraft. Er hat Geltung für die AHK São Paulo und alle ihr angeschlossenen Kammern und Repräsentanzen in Brasilien.

Foco nos associados



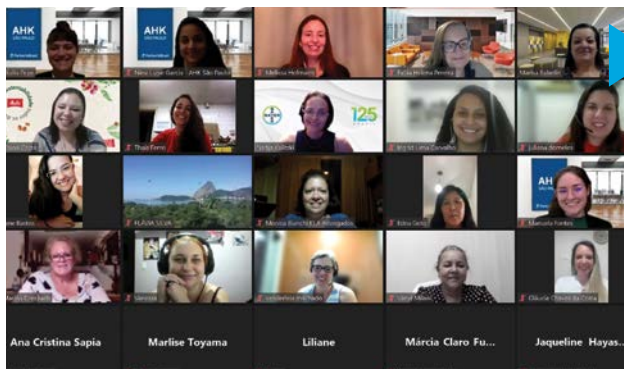
Se em 2020 o desafio foi adaptar-se ao novo regime de *home-office*, em 2021 já estávamos totalmente integrados ao novo formato digital engajando associados em eventos e grupos de trabalho, assim como associando novas empresas para oxigenar o nosso quadro associativo.

Com foco nas tendências, promovemos uma intensa agenda de webinars, palestras e reuniões digitais para discutir as pautas mais relevantes. Além dos temas tradicionais, como perspectivas econômicas, tendências para o setor de serviços e agenda de reformas, apoiamos nossos associados com debates sobre assuntos como saúde emocional, liderança, gestão do novo modelo híbrido, entre outros.

Ao todo mantivemos mais de 10 grupos de trabalho ativos em 2021, que somaram mais de 40 reuniões e contaram com mais de 800 participantes. Os grupos abrangem temas como *compliance*, compras, direito tributário, finanças, logística, recursos humanos, segurança corporativa, proteção de dados, *transfer pricing* e vendas.



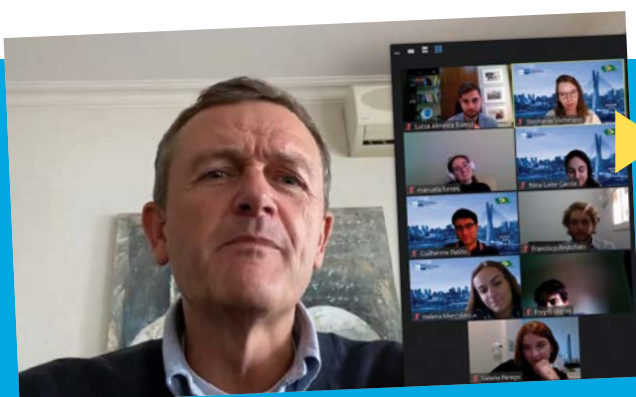
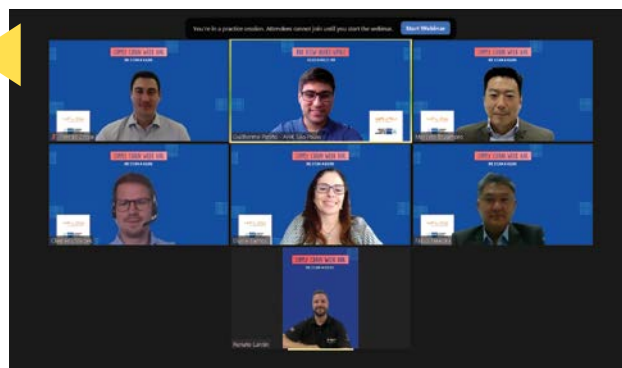
Em 7 de dezembro, para celebrar mais um ano de grandes realizações e novos negócios, reunimos nossos associados para um **Jantar de Final de Ano** após dois anos de trabalho remoto.



Ao longo do ano promovemos também 15 webinars de nossa série **AHK Tendências**, trazendo especialistas do mercado para apontar as principais perspectivas para as áreas de recursos humanos, diversidade, marketing, **secretariado executivo** e engenharia, manutenção e *facilities*. Os encontros digitais reuniram mais de 30 especialistas como palestrantes ou painelistas e mais de 1.200 participantes.



Uma das novidades de 2021 foi a realização da **I Supply Chain Week AHK**. Com a participação de responsáveis de indústrias associadas e especialistas do mercado, reunimos mais de 330 participantes para discutir gestão de riscos, ESG, transformação digital, tendências da área e os impactos das perspectivas econômicas na gestão da cadeia de suprimentos.



Programa de Novos Talentos

Pela primeira vez em formato 100% online, realizamos nossa 36ª Campanha de Novos Talentos. No início da campanha os jovens talentos foram recepcionados virtualmente por nosso Presidente Manfredo Rübens. Depois de um treinamento intensivo, os quatro novos talentos selecionados ficaram responsáveis pela angariação de novos associados.

Ao longo de um ano foram associadas 40 novas empresas, sendo elas: 51% indústrias e 46% empresas alemãs. Entre os principais ramos de atividades estão construção civil, engenharia, metalurgia e siderurgia, automóveis e peças, advocacia e transporte e logística.



Livro de Associados online

Agora nossos associados também têm a possibilidade de acessar os dados disponibilizados no Livro de Associados pela plataforma online da publicação. O **acesso pode ser solicitado ao departamento Associativo** e possibilita a visualização das informações de cada empresa associada, assim como a atualização de dados instantânea.



ODS



Die Mitglieder im Mittelpunkt

Im Jahr 2020 war es noch eine Herausforderung, sich ans Homeoffice zu gewöhnen - 2021 hatten wir uns dann bereits voll auf das neue Format eingestellt und haben für unsere Mitglieder virtuelle Veranstaltungen und Arbeitsgruppen angeboten. Außerdem haben wir auf diesem Weg auch neue Mitglieder geworben, um frischen Wind ins Kammergeschehen zu bringen.

Wir haben uns auf aktuelle Trends konzentriert und viele Webinare, Vorträge und virtuelle Meetings organisiert, um wichtige Themen zu besprechen. Neben traditionellen Themen wie die wirtschaftlichen Perspektiven, die Trends im Dienstleistungssektor und die Reformagenda haben wir unsere Mitglieder mit Debatten zu Themen wie emotionale Gesundheit, Personalführung oder Management des neuen Hybridmodells unterstützt.

Für unsere mehr als 10 Arbeitsgruppen haben wir 2021 insgesamt 40 Treffen organisiert, mit über 800 Teilnehmern. Die Arbeitsgruppen beschäftigen sich mit Themen wie Compliance, Einkauf, Steuerrecht, Finanzen, Logistik, Personal, Unternehmenssicherheit, Datenschutz, Konzernverrechnungspreise und Verkauf.

Am 7. Dezember, hatten unsere Mitglieder die Gelegenheit sich für den Jahresabschluss-Abendessen nach zwei Jahre Home-Office persönlich zu treffen.

Im Laufe des Jahres haben wir außerdem 15 Webinare aus unserer Serie AHK Trends angeboten, auf denen Marktfachleute über die wichtigsten Perspektiven in den Bereichen Personal, Diversität, Marketing, Sekretariatswesen, Technik, Wartung und Facilities sprachen. Zu diesen virtuellen Treffen kamen über 30 Fachleute als Redner oder Diskussionsteilnehmer und über 1200 Teilnehmer.

Eine Neuheit im Jahr 2021 war die erste Supply Chain Week AHK. Geladen waren zuständige Führungskräfte von Industriebetrieben, die Mitglied der AHK sind, und Marktfachleute, und wir konnten über 330 Teilnehmer zusammenbringen, um über Risikomanagement, ESG (Environmental, Social and Governance - Umwelt, Soziales und Unternehmensführung), den digitalen Wandel, aktuelle Trends und die Auswirkungen der ökonomischen Perspektiven auf das Supply-Chain-Management zu sprechen.

Programm zur Förderung junger Talente

Unsere 36. Kampagne zur Förderung junger Talente fand erstmals komplett online statt. Empfangen wurden die jungen Talente von unserem Präsidenten, Manfred Rübens. Nach einer intensiven Schulung wurden vier junge Talente ausgesucht, um für die AHK neue Mitglieder zu werben.

Im Laufe des Jahres konnte die AHK 40 neue Mitglieder gewinnen, davon: 51% Industriebetriebe und 46% deutsche Unternehmen. Die wichtigsten Branchen: Bauwirtschaft, Technik, Metall- und Stahlindustrie, Automobil- und Zulieferindustrie, Transport und Logistik, Anwaltskanzleien.

Online-Mitgliederverzeichnis

Jetzt können unsere Mitglieder auch online auf alle Daten aus dem Mitgliederhandbuch zugreifen. Der Zugang wird bei der Abteilung Mitgliedschaft beantragt. Damit lassen sich Informationen zu allen Mitgliedsunternehmen einsehen, und die Daten werden unmittelbar aktualisiert, sodass das Warten auf die nächste gedruckte Ausgabe des Mitgliederverzeichnis entfällt.



**S
D
G**

- 4. Hochwertige Bildung
- 9. Industrie, Innovation und Infrastruktur
- 16. Frieden, Gerechtigkeit und starke Institutionen
- 17. Partnerschaften und Mittel zur Umsetzung

Relações Governamentais e Institucionais



Desde 2018 temos intensificado o diálogo com autoridades e entidades dos governos brasileiro e alemão para promover os interesses de nossos associados e estabelecer ainda mais oportunidades de cooperação bilateral.

Mesmo em um ano de trabalho totalmente remoto, por meio de nossas reuniões de diretoria, que desde 2020 acontecem em ritmo mensal, recebemos importantes nomes da esfera pública para discutir temas relevantes ao empresariado alemão.



Em janeiro, o primeiro encontro da nossa diretoria contou com a participação de **Roberto Fendt, Secretário Especial de Comércio Exterior e Relações Internacionais**, para comentar as perspectivas políticas e econômicas brasileiras para 2021 e responder perguntas sobre economia, controle da pandemia no País e sustentabilidade.



A imagem do Brasil no exterior e o desafio de comunicar a agenda de sustentabilidade brasileira foi o tema central da reunião de maio, que recebeu **Fábio Faria, Ministro das Comunicações**.

>>>

Curiosidade

Em



2021

a Câmara Brasil-Alemanha de São Paulo recebeu 18 personalidades políticas para palestras sobre diversos assuntos relacionados ao Brasil e à Alemanha.

Já no mês de outubro, o convidado foi o **Ministro Edson Fachin, do Supremo Tribunal Federal (STF)**, que discorreu a respeito dos mecanismos que efetivam as regras constitucionais e a importância do engajamento da sociedade como um todo no combate à corrupção.



Em novembro, na 21ª edição do nosso **Seminário de Mão de Obra Estrangeira**, recebemos também autoridades diretamente relacionadas à imigração laboral. Palestraram no evento Dra. Lígia Neves Aziz Lucindo, Diretora do Departamento de Migrações do Ministério da Justiça e Segurança Pública; Dr. Marinho da Silva Rezende Júnior, Delegado da Polícia Federal e Coordenador-Geral de Polícia de Imigração; Dr. Felipe Ferreira Marques, Secretário da Divisão de Controle Imigratório do Ministério das Relações Exteriores e Dra. Ana Paula Santos da Silva Campelo, Coordenadora-Geral de Imigração Laboral do Ministério da Justiça e Segurança Pública.

Ainda em novembro, recebemos também o **Secretário da Casa Civil da Prefeitura de São Paulo, Ricardo Tripoli**. Com um longo histórico de projetos envolvendo a causa animal, ele palestrou em nosso Congresso Online *Don't Forget the Animals* a respeito de questões jurídicas da área de proteção dos animais no Brasil e na Alemanha, além de aspectos relativos à sustentabilidade.





No tocante às pautas de diversidade e inclusão, **Raissa Monteiro Saré, Coordenadora de Promoção e Defesa dos Direitos Humanos de São Paulo**, foi convidada para palestrar sobre as políticas públicas no Brasil durante a primeira edição do Fórum Brasil-Alemanha de Diversidade e Inclusão.

Palestras com especialistas em ciências políticas e economia

Ao longo de 2021, o combate à pandemia do coronavírus foi uma pauta recorrente nas nossas reuniões de Diretoria. Em abril, recebemos **Raul Machado Neto, Diretor de Estratégia Institucional do Instituto Butantan**, para compartilhar um pouco da história e detalhes da estrutura do instituto paulista. Na ocasião, ele esclareceu dúvidas sobre a produção de vacinas e oportunidades de cooperação do instituto e nossas empresas associadas.

Cientes do impacto que as restrições de viagem de brasileiros à Alemanha geraram aos nossos associados, no início de julho, nos unimos a nossa Câmara-irmã na África do Sul no envio de uma carta destinada ao Governo Alemão. O texto pedia atenção à situação de brasileiros e sul-africanos impedidos de entrar na Alemanha. O retorno positivo foi rápido: em agosto, o **Embaixador da República Federal da Alemanha no Brasil, Heiko Thoms**, anunciou durante a reunião de diretoria o reposicionamento do Brasil na faixa de risco e a flexibilização da entrada de brasileiros na Alemanha.

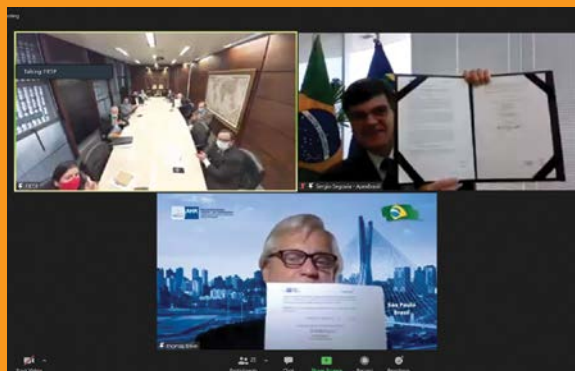
Em setembro, **Alessandra Ribeiro, Mestre em Economia e Finanças pela Fundação Getulio Vargas (FGV) e Diretora da área de Macroeconomia e Análise Setorial da Tendência Consultoria**, foi a palestrante convidada do encontro. Em sua apresentação, intitulada “Influência Política para retomada econômica”, ela compartilhou um rico panorama sobre a política e economia brasileiras e as perspectivas eleitorais para o pleito federal em 2022.

Tendo a 26ª Conferência das Partes da Convenção das Nações Unidas sobre o Clima (COP26) como pauta central, o último encontro do ano contou

com uma palestra ministrada por **Fábio Feldmann, advogado e ambientalista**, que compartilhou suas perspectivas a respeito da participação brasileira na conferência.



Acordo com a Apex-Brasil



Em fevereiro, assinamos um importante acordo de cooperação para promoção do comércio exterior e atração de investimentos estrangeiros com a Agência de Promoção de Exportações do Brasil (Apex-Brasil).

A cerimônia virtual de assinatura do acordo contou com a participação de **Thomas Timm, nosso Vice-Presidente Executivo; Sérgio Ricardo Segovia Barbosa, Presidente da Apex-Brasil; e Dr. Thomas Schmitt, Cônsul Geral da Alemanha em São Paulo**.

A cooperação entre as duas instituições representa um grande avanço no melhor posicionamento da imagem do Brasil no exterior como um líder mundial de sustentabilidade.

ODS

16 PAZ, JUSTIÇA E INSTITUIÇÕES EFICAZES



17 PARCERIAS E MEIOS DE IMPLEMENTAÇÃO



Regierungs- und Verbandsbeziehungen

Seit 2018 verstärken wir den Dialog mit Behörden und Institutionen der brasilianischen und der deutschen Regierung, um im Interesse unserer Mitglieder noch mehr Gelegenheiten zur bilateralen Zusammenarbeit zu schaffen.

Auch in einem Jahr, in dem ausschließlich im Home-office gearbeitet wurde, konnten wir auf unseren Vorstandssitzungen, die seit 2020 monatlich stattfinden, wichtige Persönlichkeiten aus der Politik empfangen, die über Themen sprachen, die für deutsche Unternehmer von Belang sind.

Auf unserer ersten Vorstandssitzung im Januar konnten wir Robert Fendt begrüßen, Staatssekretär für Außenhandel und internationale Beziehungen im brasilianischen Wirtschaftsministerium, der über die politischen und wirtschaftlichen Perspektiven 2021 sprach und Fragen zur Wirtschaft, zur Pandemiebekämpfung und zur Nachhaltigkeit beantwortete.

Das Bild Brasiliens im Ausland und die Herausforderung, das brasilianische Nachhaltigkeitsprogramm nach außen zu vermitteln, war Schwerpunktthema im Mai mit Kommunikationsminister Fábio Faria.

Im Oktober war Edson Fachin, Richter am Bundesverfassungsgericht (STF - Supremo Tribunal Federal)

unser Gast und sprach über die Mechanismen, die die verfassungsrechtlichen Regeln greifen lassen, und darüber, wie wichtig es ist, dass sich die Gesellschaft als Ganzes im Kampf gegen die Korruption engagiert.

Im November, zur 21. Ausgabe unseres Seminars „Ausländische Arbeitskräfte“, konnten wir Redner gewinnen, die in ihren Behörden direkt mit Arbeitsmigration zu tun haben: Dr. Ligia Neves Aziz Lucindo, Leiterin der Abteilung Einwanderung im Ministerium für Justiz und öffentliche Sicherheit; Dr. Marinho da Silva Rezende Júnior von der Bundespolizei und Generalkoordinator der Einwanderungspolizei; Dr. Felipe Ferreira Marques, Leiter des Referats Einwanderungskontrolle im Außenministerium; und Dr. Ana Paula Santos da Silva Campelo, Generalkoordinatorin des Bereichs Arbeitsmigration im Ministerium für Justiz und öffentliche Sicherheit.

Ebenfalls im November konnten wir Ricardo Tripoli begrüßen, Stabschef des Bürgermeisters von São Paulo. Tripoli hat sehr viel Erfahrung mit Projekten im Tierschutz und sprach auf unserem Online-Kongress Don't Forget the Animals über juristische Fragen im Tierschutz in Brasilien und in Deutschland sowie über Aspekte der Nachhaltigkeit.

Und auf dem ersten Deutsch-Brasilianischen Forum zu Diversität und Inklusion sprach Raissa Monteiro Saré, Koordinatorin der Förderung und des Schutzes der Menschenrechte in São Paulo, über die brasilianische Politik in diesem Bereich.

Wissenswertes

▶ **2021**

waren bei der Deutsch-Brasilianischen Industrie- und Handelskammer 18 Persönlichkeiten aus der Politik zu Gast, die über verschiedene Themen sprachen, die für die bilateralen Beziehungen relevant sind.

Fachvorträge von Politik- und Wirtschaftswissenschaftlern

2021 war die Bekämpfung der Corona-Pandemie ein wiederkehrendes Thema auf unseren Vorstandssitzungen. Im April besuchte uns Raul Machado Neto, strategischer Leiter des Instituto Butantan, einem renommierten biomedizinischen Forschungszentrum des Bundesstaats São Paulo, um ein wenig über das Institut und seine Geschichte zu erzählen. Dabei klärte er Fragen zur Produktion von Impfstoffen und sprach über Möglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen



dem Instituto Butantan und unseren Mitgliedsunternehmen.

Die Einreisebeschränkungen gegenüber Brasilianern in Deutschland trafen auch unsere Mitglieder. Deshalb haben wir Anfang Juli gemeinsam mit der AHK Südliches Afrika einen Brief an die deutsche Regierung geschrieben. Der Brief lenkte das Augenmerk auf die Situation von Brasilianern und Südafrikanern, die nicht in Deutschland einreisen konnten. Die Antwort erfolgte schnell und war in unserem Sinne: Im August gab der deutsche Botschafter in Brasilien, Heiko Thoms, auf unserer Vorstandssitzung bekannt, dass Brasilien wieder als Risikogebiet eingestuft und die Einreise von Brasilianern in Deutschland flexibler gehandhabt werden würde.

Im September war Alessandra Ribeiro zu Gast, die an der Getúlio-Vargas-Stiftung (FGV) ihren Master in Wirtschaft und Finanzen gemacht hat und bei der Unternehmensberatung Tendências Consultoria den Bereich Makroökonomie und Branchenanalysen leitet. Sie sprach über die „Politischen Faktoren der wirtschaftlichen Erholung“, gab einen breiten Überblick über Politik und Wirtschaft in Brasilien und ging auf die Perspektiven für die Wahlen auf Bundesebene 2022 ein.

Die letzte Vorstandssitzung 2021 hatte die UN-Klimakonferenz in Glasgow (COP26 - United Nations Framework Convention on Climate Change, 26th Conference

of the Parties) zum Thema, und der Anwalt und Umweltschützer Fábio Feldmann erläuterte seine Einschätzung zur brasilianischen Teilnahme an der Konferenz.

Abkommen mit der Apex-Brasil

Im Februar haben wir einen wichtigen Kooperationsvertrag zur Förderung des Außenhandels und zur Werbung um ausländische Investitionen mit der Exportförderungsagentur Apex-Brasil unterzeichnet.

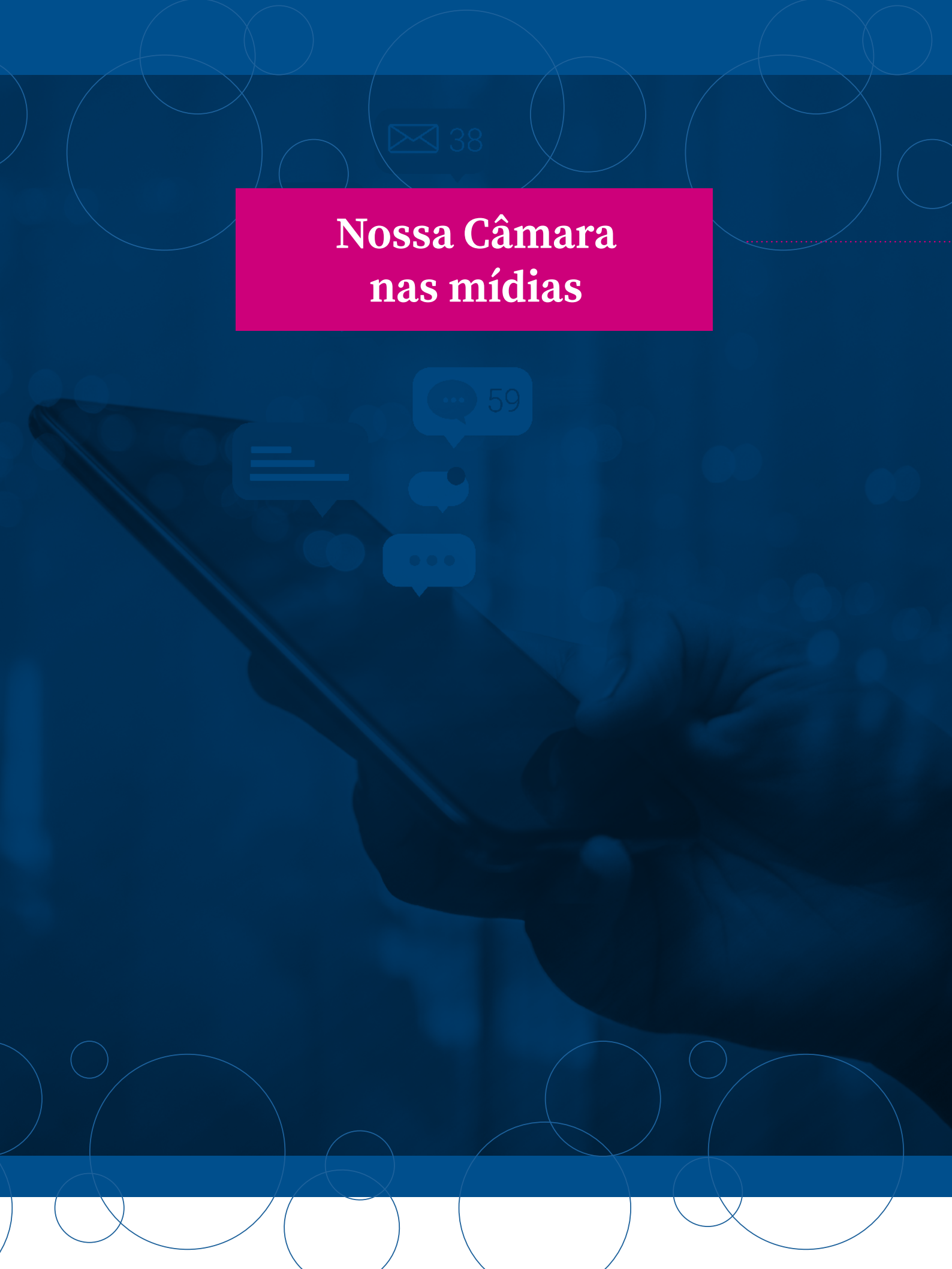
Die Feierlichkeiten fanden online statt, und mit dabei waren unser Hauptgeschäftsführer Thomas Timm; Apex-Präsident Sérgio Ricardo Segovia Barbosa; und Dr. Thomas Schmitt, deutscher Generalkonsul in São Paulo.

Die Zusammenarbeit zwischen den beiden Institutionen ist ein großer Fortschritt hin zu einem besseren Image Brasiliens als weltweiter Vorreiter im Bereich der Nachhaltigkeit.

**S
D
G**

16. Frieden, Gerechtigkeit und starke Institutionen

17. Partnerschaften und Mittel zur Umsetzung

The background is a dark blue gradient. In the center, a hand holds a smartphone. Overlaid on the phone and background are several semi-transparent icons: an envelope icon with the number 38, a speech bubble icon with the number 59, and a list icon. A pink rectangular box is positioned in the upper-middle section, containing the title text. The entire composition is framed by a pattern of thin white circles of varying sizes.

Nossa Câmara nas mídias

Desde 2018, temos desenvolvido um relacionamento cada vez mais próximo com a imprensa nacional e internacional para potencializar o alcance de nossas iniciativas e divulgar os interesses de nossos associados. Ao longo de 2021, reunimos centenas de inserções na mídia a respeito de nossos projetos de inovação, formação profissional e delegações setoriais. Nossos porta-vozes também foram consultados por veículos de grande importância para compartilhar as perspectivas de nossas empresas associadas.

Valor | Brasil

Empresas alemãs esperam ano bom, mas avaliam mal o governo

Pesquisa da Câmara Alemã com 800 associados mostra que 51% acreditam que situação política do Brasil está piorando

Por Anaís Fernandes — De São Paulo
23/02/2021 05h01 - Atualizado há 41 minutos

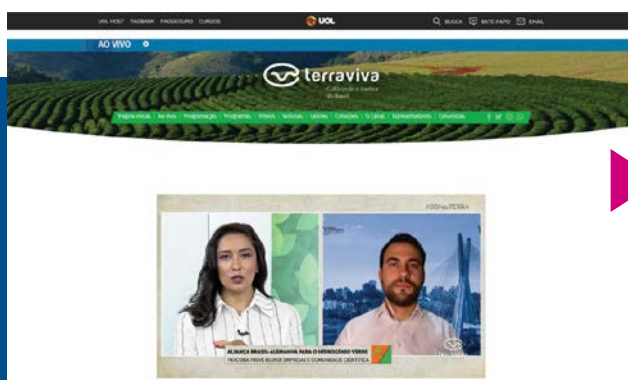


Rübens: imagem do Brasil no exterior é negativa demais para potencial do país — Foto: Julio Bittencourt

Nossa tradicional **pesquisa de conjuntura** foi divulgada com exclusividade ao jornal Valor Econômico. Na ocasião, nosso **Presidente** **Manfredo Rübens** acompanhado dos então Vice-Presidentes Tom Maes, à época Diretor-Sênior de vendas para América do Sul do Lufthansa Group; Maite Leite, então Presidente do Deutsche Bank Brasil; e Dr. Johannes Roscheck, Presidente da Audi no Brasil, compartilhou as perspectivas do empresariado alemão a respeito dos panoramas econômicos e políticos do Brasil.



Para o jornal alemão *Frankfurter Allgemeine*, nosso **Vice-Presidente Executivo Thomas Timm** ressaltou a importância do polo industrial de São Paulo e os diversos aspectos que tornam a região atrativa para indústrias e empresas alemãs.

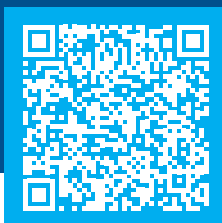


Energias Renováveis, Hidrogênio Verde e Mineração

Em meio às discussões cada vez mais necessárias sobre sustentabilidade e o uso de energias renováveis, por meio da Aliança Brasil-Alemanha para o Hidrogênio Verde temos **ampliado o debate acerca do tema na mídia nacional**.



Diário do Nordeste



Terra Viva - BAND



Conexão Mineral

Responsabilidade social

Desde o início da pandemia em 2020 atuamos na intermediação e estruturação de projetos para mitigar os impactos da pandemia da Covid-19 em países emergentes com nossas empresas associadas. Essas iniciativas ganharam destaque na imprensa especialmente, quando falamos das unidades móveis viabilizadas pela Mercedes-Benz do Brasil.

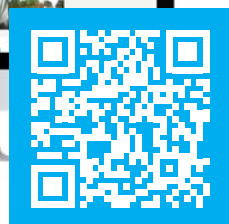
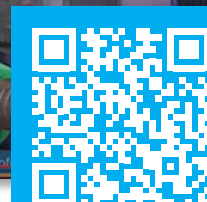




O **MUDE com Elas**, nossa iniciativa que visa a inclusão de jovens mulheres negras no mercado de trabalho, foi tema de uma reportagem no jornal Valor Econômico. Saiba mais sobre o programa na página 63.



Em maio, a **Rádio Nova Manhã FM** divulgou como nossos projetos *ProRecognition* e *Hand in Hand for International Talents*, que têm auxiliado profissionais brasileiros a exercer legalmente suas profissões na Alemanha.



BrasilAlemanha News

O portal BrasilAlemanha News é a nossa plataforma de notícias. Atualizada diariamente, ela oferece uma ampla cobertura sobre nossas atividades e projetos, a atuação de nossos associados e os mais relevantes acontecimentos no âmbito das relações entre os dois países.

Em 2021 tivemos

702

releases publicados

68

artigos e releases
redigidos e publicados
sobre nossos projetos

Alemã SMS ganha novos contratos no Brasil e receita cresce mais de 50%

Grupo atua no fornecimento de tecnologias de produção de aço a diversas empresas no país e na prestação de serviços e reparos de componentes

Por Ivo Ribeiro — De São Paulo

22/11/2021 05h00 - Atualizado há 4 horas



Marcelus Pindado: siderúrgicas buscam m resistente e leve — Foto: Divulgação

FOLHA DE S. PAULO

Painel S.A. (/colunas/painel/)

Coluna de informações sobre economia e negócios, editada por Joana Cunha, com Andressa Mattar e Ana Paula Branco

Grupos de notícias



Procura por cidadania alemã aumenta após processo ser simplificado

País europeu não exige mais conhecimento do idioma

15 dez 2021 às 17h58

SÃO PAULO A procura de brasileiros por dupla cidadania

<https://www.folha.com.br/mundo/2021/12/brasilenses-procuram-mudanca-para-portugal-com-ajuda-da-nova-requisitacao-da-passaporte-alemao>

Registrou um aumento de 200% entre março de 2020 a março de 2021, segundo a Comissão de Relações Internacionais da OAB-SP, e muitos foram em busca do passaporte alemão. A EuroCidadanias, especializada em assessoria para cidadania europeia, aumentou a busca por cidadania alemã no último ano, com a mudança na legislação de cidadania da Alemanha.

Em vigor desde agosto deste ano, o país europeu simplificou o processo para descendentes de mãe alemã e pai estrangeiro casados e para que tem descendência

Serviços de assessoria de imprensa para associados

Representando oficialmente a economia alemã no Brasil há mais de um século, cooperamos com nossa expertise para o desenvolvimento de estratégias de comunicação de nossos associados no País. Para atender às necessidades de pequenas e médias empresas de forma customizada e estratégica, oferecemos uma variedade de serviços de comunicação, como assessoria de imprensa (para projetos pontuais ou a longo prazo), produção de materiais audiovisuais e gestão de mídias sociais.

A contratação do serviço é exclusiva para associados e oferece condições diferenciadas em relação ao mercado.

O **SMS Group** e a **Eurocidadanias** são exemplos de associados para quem prestamos serviços de assessoria de imprensa no último ano. E para 2022 já temos novidade: nós somos os responsáveis pela comunicação com a imprensa da STAEDTLER do Brasil.

Entre em contato para mais informações.



Inserções na imprensa

11

veículos de grande mídia brasileira*

Mais de

32

milhões de pessoas alcançadas

04

jornais alemães

Mais de

1,4

milhões de pessoas alcançadas

*veículos que alcançam mais de 100 mil views



Plataformas digitais

Nós atuamos ativamente nas principais plataformas de mídias sociais, compartilhando nossas iniciativas e assuntos relevantes aos nossos associados. **Siga-nos!**



LinkedIn

Atingimos 26 mil seguidores no LinkedIn, registrando um crescimento de 23,5% em relação ao ano anterior.

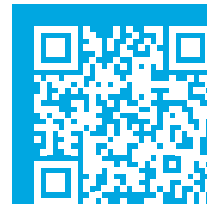
Número médio de visualizações/alcance: 1.517



Instagram

No Instagram o crescimento foi ainda maior: chegamos a 6.800 seguidores (um crescimento de 43%) e conseguimos o tão cobijado selo azul que sinaliza as contas verificadas pela plataforma.

Alcance médio dos posts: 3.400



YouTube

33.651 visualizações em 2021

Conquista de 1.165 seguidores

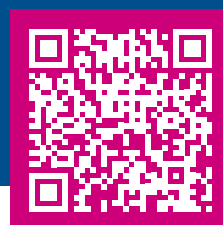
Tempo de exibição de 10.912,2 horas

92 vídeos disponibilizados para o público em 2021



Telegram

Nosso canal no Telegram teve 137 posts sobre nossos eventos, cursos e projetos. O grupo conta atualmente com 310 membros.



Die Kammer in den Medien

Seit 2018 haben wir die Beziehungen zur brasilianischen und zur internationalen Presse immer weiter vertieft, um mit unseren Initiativen ein breiteres Publikum zu erreichen und die Interessen unserer Mitglieder besser zu vertreten. Im Laufe des Jahres 2021 fanden unsere Projekte in den Bereichen Innovation, Berufsbildung und Branchendelegationen in den Medien hundertfach Erwähnung. Unsere Pressesprecher waren außerdem Ansprechpartner für wichtige Medien, die über die Perspektiven unserer Mitgliedsunternehmen berichtet haben.

Unsere traditionelle Konjunkturumfrage erschien exklusiv in der Wirtschaftstageszeitung Valor Econômico. Zu der Gelegenheit sprach AHK-Präsident Manfred Rübens, begleitet vom damaligen Vizepräsidenten und Lufthansa Senior Sales Director for South America, Tom Maes, von der damaligen Präsidentin der Deutschen Bank Brasil, Maite Leite, und vom Präsidenten von Audi do Brasil, Dr. Johannes Roscheck, über die Perspektiven der deutschen Unternehmer angesichts der wirtschaftlichen und politischen Situation in Brasilien.

Im Gespräch mit der Frankfurter Allgemeinen hat unser Hauptgeschäftsführer Thomas Timm die Bedeutung des Industriestandorts São Paulo unterstrichen und die verschiedenen Faktoren genannt, die die Region für deutsche Unternehmen und Industriebetriebe so interessant machen.

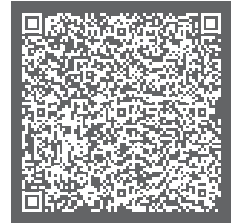
Erneuerbare Energien, grüner Wasserstoff und der Bergbau

Debatten über Nachhaltigkeit und erneuerbare Energien gewinnen immer mehr an Bedeutung, und über die Deutsch-Brasilianische Allianz für Grünen Wasserstoff hat die AHK Rio das Thema verstärkt in die brasilianischen Medien getragen.



Soziale Verantwortung

Seit Beginn der Pandemie im Jahr 2020 vermitteln und strukturieren wir Projekte, um gemeinsam mit unseren Mitgliedsunternehmen die Auswirkungen der Pandemie in den Schwellenländern abzumildern. Über diese Initiativen wurde in der Presse berichtet.



MUDE com Elas, unsere Initiative, um junge schwarze Frauen auf dem Arbeitsmarkt zu unterstützen, war Thema einer Reportage im Valor Econômico. Mehr über dieses Programm finden Sie auf Seite 63.

Im Mai hat der Radiosender Nova Manhã FM über unsere Projekte ProRecognition und Hand in Hand for International Talents berichtet, die brasilianische Fachkräfte unterstützen, wenn sie ihren Beruf in Deutschland ausüben wollen.



BrasilAlemanha News

BrasilAlemanha News ist unsere Nachrichtenportal. Es wird täglich aktualisiert und bietet eine breite Berichterstattung über unsere Aktivitäten und Projekte, über unsere Mitglieder und über die wichtigsten Ereignisse im Rahmen der deutsch-brasilianischen Beziehungen.



2021

702

veröffentlichte
Pressemitteilungen

68

Artikel und
Pressemitteilungen über
unsere Projekte



Pressearbeit für unsere Mitglieder

Seit über einem Jahrhundert sind wir offizieller Vertreter der deutschen Wirtschaft in Brasilien. Wir nutzen unsere Erfahrung, um Kommunikationsstrategien für unsere Mitglieder zu entwickeln. Um dem Bedarf von kleinen und mittelständischen Unternehmen in individueller und strategischer Form gerecht zu werden, bieten wir eine ganze Reihe an Kommunikationsdienstleistungen, darunter Pressearbeit (zu punktuellen oder langfristigen Projekten), Erstellung von audiovisuellen Inhalten und Social-Media-Management.

Dieses Angebot gilt ausschließlich für unsere Mitglieder, zu - im Marktvergleich - günstigen Konditionen.

Die SMS Group und EuroCidadanias sind Beispiele für Mitgliedsunternehmen, für die wir im vergangenen Jahr Pressearbeit gemacht haben. Und für 2022 gibt es bereits eine Neuigkeit: Wir sind verantwortlich für die Pressearbeit von STAEDTLER do Brasil.

Weitere Informationen bekommen Sie hier:



Präsenz in der Presse

11

große brasilianische Medien*

über

32

Millionen erreichte Personen

über

04

deutsche Zeitungen

1,4

Millionen erreichte Personen

* Medien, die über 100.000 Menschen erreichen

Digitale Plattformen

Wir sind in den wichtigsten sozialen Medien aktiv, wo wir unsere Initiativen bekannt machen und uns zu Themen äußern, die für unsere Mitglieder relevant sind. Folgen Sie uns!

LinkedIn

Auf LinkedIn haben wir 26.000 Follower, 23,5% mehr als im Vorjahr.

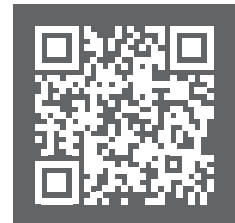
Durchschnittliche Anzahl der Abrufe: 1517



Instagram

Auf Instagram ist die Zahl unserer Follower sogar um 43% gestiegen, auf 6.800, und wir konnten den begehrten blauen Haken bekommen, der die Echtheit unseres Profils bestätigt.

Durchschnittliche Anzahl der Abrufe pro Post: 3.400



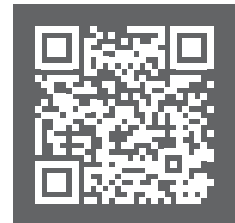
YouTube

33.651 Abrufe im Jahr 2021

1.165 Follower

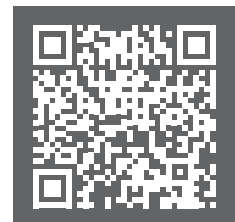
Videodauer insgesamt: 10.912,2 Stunden

92 veröffentlichte Videos im Jahr 2021

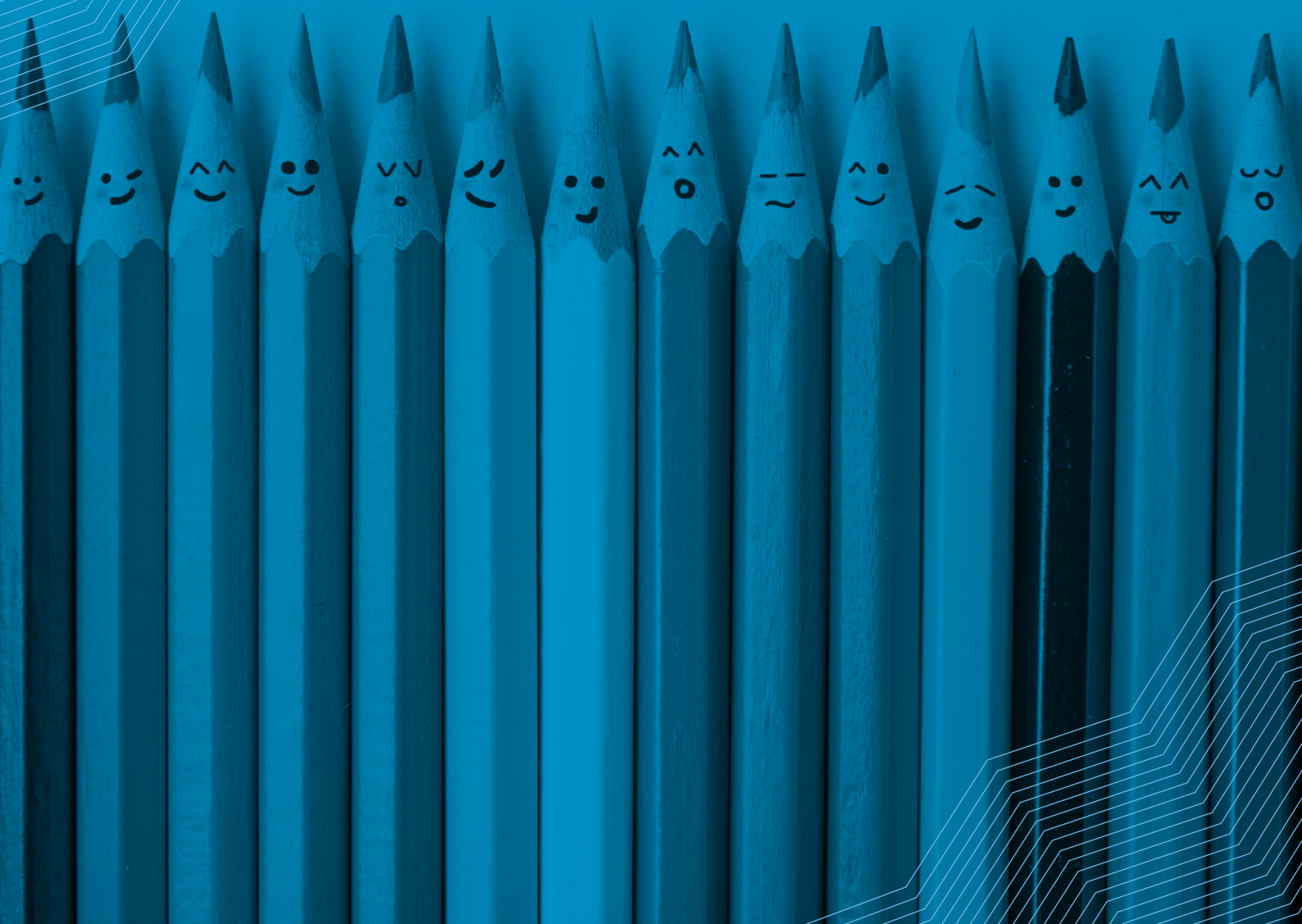


Telegram

Über Telegram informierten wir mit über 137 Nachrichten über unseren Veranstaltungen, Kursen und Projekten. Die Gruppe hat derzeit 310 Mitglieder.



Diversidade e Inclusão





As empresas alemãs desempenham um papel expressivo na economia brasileira, representando juntas 10% do PIB industrial brasileiro e gerando mais de 250.000 empregos diretos e cerca de 1 milhão de empregos indiretos.

Essa dimensão evidencia a importância de plataformas de diálogo e a troca de experiências para promover o engajamento do empregado na promoção de estratégias para ambientes corporativos mais equalitários e inclusivos. Por isso, desde 2017, temos expandido de forma crescente nossa atuação relacionada aos temas de Diversidade e Inclusão (D&I).

Em parceria com empresas associadas promovemos ao longo de 2021 uma série de eventos e iniciativas para informar, discutir e compartilhar estratégias relacionadas aos pilares de Raça, Gênero, LGBTQIA+, Pessoas com Deficiência (PCDs) e Etariedade.



Muito esperado e a partir de agora o principal palco de discussões a respeito do tema é o **Fórum Brasil-Alemanha de Diversidade & Inclusão**, realizado de modo virtual no início de dezembro. Ao longo de dois dias contamos com a participação de mais de 20 especialistas na primeira edição do evento. O panorama empresarial e público teuto-brasileiro no que diz respeito às políticas de D&I; melhores práticas para criar uma estratégia de grupos de afinidade; e como o futuro da sociedade impacta na necessidade de ações sociais e políticas afirmativas; foram alguns dos temas abordados.



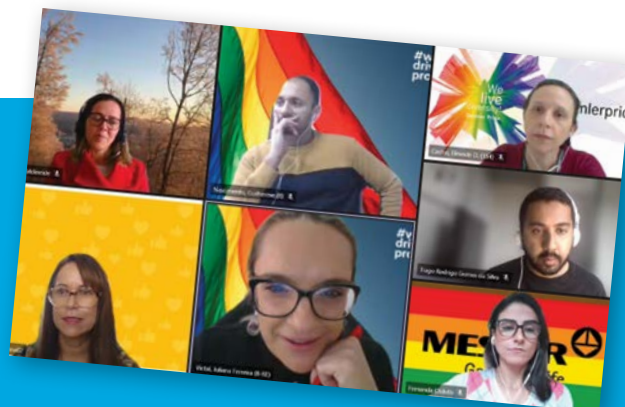
Mais de
500
participantes

Mais de
20
especialistas como
palestrantes e painelistas



Grupo de Trabalho de Diversidade

Com o objetivo de promover o *benchmarking* entre os responsáveis pelo tema de diversidade de nossas empresas associadas, nosso Grupo de Trabalho realizou quatro reuniões ao longo dos últimos doze meses. Com especialistas convidados, estes encontros debateram temas relevantes para os participantes, como melhores práticas, igualdade de gênero, ESG, ações afirmativas no pilar racial e estratégias das empresas ao se tornarem signatárias de organizações internacionais.



07

especialistas
convidados

Mais de

80

participações
durante o ano

AHK Tendências: Diversidade

Buscando envolver e informar ainda mais empresas associadas sobre as principais tendências do mercado na área de diversidade e inclusão, realizamos webinars abertos. Grupos de afinidade e diversidade geracional nas equipes foram os temas escolhidos para os dois webinars.



Mais de

160

participantes

ODS

03 SAÚDE E BEM-ESTAR



05 IGUALDADE DE GÊNERO



10 REDUÇÃO DAS DESIGUALDADES



17 PARCERIAS E MEIOS DE IMPLEMENTAÇÃO





Diversität und Inklusion

Die deutschen Unternehmen spielen eine wichtige Rolle in der brasilianischen Wirtschaft. Zusammen sind sie für 10% der industriellen Wertschöpfung verantwortlich und beschäftigen über 250.000 direkte und etwa eine Million indirekte Mitarbeiter.

Das zeigt, wie wichtig Plattformen für den Dialog und den Erfahrungsaustausch sind, um das Engagement der Unternehmer zu fördern, die sich für mehr Gleichheit und Inklusion im Arbeitsumfeld einsetzen. Deshalb bauen wir seit 2017 unsere Arbeit im Bereich Diversität und Inklusion (D&I) aus.

Gemeinsam mit unseren Mitgliedsunternehmen haben wir 2021 eine Reihe von Veranstaltungen und Initiativen organisiert, um zu informieren und zu debattieren über Strategien im Umgang mit Rasse, Geschlecht, LGBTQIA+, Behinderung und Alter.

Das lang erwartete Deutsch-Brasilianische **Forum zu Diversität & Inklusion** fand im Dezember online statt und ist jetzt die wichtigste Plattform für Debatten über das Thema. Die erste Ausgabe dauerte zwei Tage, und es nahmen über 20 Fachleute teil. Themen waren unter anderem: die Situation in Unternehmen und deutsch-brasilianische Beiträge zur D&I-Thematik; Best Practices zur Entwicklung einer Strategie für Affinity Groups; und wie die Zukunft der Gesellschaft soziale Aktionen und affirmative Maßnahmen notwendig macht.

Über
500 Teilnehmer
02 Veranstaltungstage

Über
20 Fachleute als Redner und Diskussions Teilnehmer

Arbeitsgruppe Diversität

Um das Benchmarking zwischen den Diversitätsbeauftragten unserer Mitgliedsunternehmen zu fördern, hat unsere Arbeitsgruppe in den letzten zwölf Monaten vier Treffen organisiert. Bei diesen Treffen mit geladenen Fachleuten wurden relevante Themen besprochen, darunter Best Practices, Geschlechtergleichheit, ESG (Environmental, Social and Governance - Umwelt, Soziales, und Unternehmensführung), affirmative Maßnahmen gegen Rassendiskriminierung und Strategien für Unternehmen, die internationale Abkommen unterzeichnen.

Über
07 geladene Fachleute
80 Teilnahmen in einem Jahr

AHK-Trends : Diversität

Um noch mehr Mitgliedsunternehmen einzubinden in die wichtigsten Trends im Bereich Diversität und Inklusion, haben wir offene Webinare angeboten. Themen der zwei Seminare waren Affinity Groups und Diversität im Management.

Über
160 Teilnehmer

SDG

- 3. Gesundheit und Wohlergehen
- 5. Geschlechter-Gleichheit
- 10. Weniger Ungleichheiten
- 17. Partnerschaften zur Erreichung der Ziele

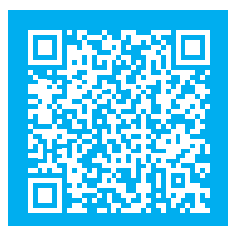
Publicações





Ao longo de 2021 produzimos uma série de conteúdos exclusivos sobre os mais variados assuntos para informar nossos associados.

Conheça algumas das principais publicações:



Garanta seu
exemplar digital.

Revista BrasilAlemanha

Após um ano de pausa por conta da pandemia, retomamos a publicação trazendo um novo layout e conteúdos exclusivos.

Lançada em outubro, durante o 2º Congresso Brasil-Alemanha de Hidrogênio Verde, e disponibilizada para os participantes da edição online do Encontro Econômico Brasil-Alemanha, a edição teve o Hidrogênio Verde como pauta central e reuniu artigos sobre a solução que desponta como um dos principais caminhos para a descarbonização global. Além de guia informativo sobre os principais aspectos do vetor energético, a edição reuniu artigos sobre o potencial competitivo do Brasil, perspectivas e regulamentação no Brasil e os principais aspectos da transição para uma economia de baixo carbono.

Abordando também outras temáticas relevantes, a edição da revista conta ainda com análises dos setores da economia e reportagens sobre agronegócio, novas tecnologias na área da saúde, *soft skills*, eficiência energética e uma seção especial dedicada aos 25 anos do Prêmio Personalidade Brasil-Alemanha.

Lançamento no dia

28

de outubro de 2021

14

matérias e artigos
de especialistas

500

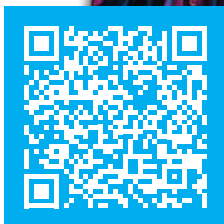
exemplares físicos
distribuídos no Brasil
e na Alemanha

Mais de

1.000

downloads





Baixe o seu exemplar digital.

Revista Brasil-Alemanha de Inovação

Lançada em setembro durante o 9º Congresso Brasil-Alemanha de Inovação e Sustentabilidade, a 6ª edição da revista reúne reportagens sobre novas tecnologias para dispositivos móveis, o avanço de tecnologias como realidade virtual e aumentada, inteligência artificial, gestão sustentável da água, agronegócio e como os tokens não-fungíveis (NFTs) ganharam notoriedade no espaço da *blockchain* e criptomoedas.

Pela primeira vez, a publicação oferece ainda aos leitores o **Guia de Startups**, um material prático de consulta que reúne todas as startups vencedoras do Startups Connected, nosso programa de aceleração.



Guia de Fornecedores de Mineração

A terceira edição da nossa publicação voltada aos *players* do mercado de mineração traz artigos assinados por especialistas e matérias sobre os assuntos mais relevantes para o setor, entre eles o *boom* do minério de ferro e *smart mining*. A temática de sustentabilidade

permanece em destaque sendo abordada nesta edição por meio de temas como a redução da emissão de carbono nas atividades do setor, como integrar condutas ambientais e sociais na tomada de decisões e como traçar o fechamento de uma mina de forma estratégica sob o contexto socioambiental.

Na matriz de fornecedores é possível consultar uma lista atualizada de fornecedores e produtos da cadeia de valor de mineração e da metalurgia.



Lançamento no dia

18

de agosto de 2021

05

reportagens exclusivas

42

empresas na matriz de fornecedores



Coronavirus Update no *Wochenbericht Brasilien* (WB)

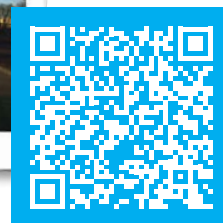
Com o objetivo de manter executivos alemães informados sobre os aspectos ligados à pandemia de COVID-19 no Brasil produzimos relatórios quinzenais que acompanham o WB durante todo o ano de 2021.



Publicações jurídicas

Nossa **Newsletter Recht & Steuern** reúne artigos assinados por nossos escritórios associados de advocacia e de contabilidade com as mais recentes informações sobre questões legais e fiscais em vigor.

A nova Lei Geral de Proteção de Dados (LGPD), *Compliance*, a Reforma Trabalhista sob a perspectiva da Constituição Brasileira e aspectos legais de *Environmental, Social and Governance* (ESG) foram alguns dos temas de destaque na publicação.



[Acesse todas as edições aqui.](#)



Confira a série
completa.



As publicações da coletânea “**So geht's... in Brasilien**” são atualizadas periodicamente para fornecer informação assertiva para as empresas alemãs que têm interesse em ingressar no mercado brasileiro.

Redigidas em alemão, as publicações dispõem de informações básicas sobre diferentes áreas do dia a dia de negócios do Brasil, além de outros temas relevantes relacionados.

Durante 2021, foram lançadas atualizações das edições *Einstieg*, *E-Commerce* e *Investieren*, e uma edição inédita sobre o setor de serviços no Brasil, *Dienstleistungen*.

Veröffentlichungen

Auch 2021 haben wir für unsere Mitglieder wieder eine exklusive Reihe von Veröffentlichungen zu den unterschiedlichsten Themen herausgebracht.

Einige der wichtigsten wollen wir hier vorstellen:

Revista BrasilAlemanha

Nach einem Jahr Pause wegen der Pandemie haben wir eine neue Ausgabe herausgebracht, in neuem Layout und mit exklusiven Inhalten.



Die Zeitschrift erschien zum 2. Deutsch-Brasilianischen Kongress zu grünem Wasserstoff im Oktober und wurde den Teilnehmern der Deutsch-Brasilianischen Wirtschaftstage, die 2021 online stattfanden, zur Verfügung gestellt. Zentrales Thema war der grüne Wasserstoff, der als eins der wichtigsten Instrumente zur globalen Dekarbonisierung gilt. Die Ausgabe war nicht nur ein informativer Leitfaden zum Thema, sondern enthielt auch Artikel über das Wettbewerbspotential Brasiliens, über Perspektiven und Bestimmungen im Land und über die Hauptaspekte beim Übergang in eine kohlenstoffarme Wirtschaft.

Weitere wichtige Themen waren beispielsweise die Analysen der Wirtschaftssektoren und Reportagen über das Agrobusiness, neue Technologien im Gesundheitswesen, Soft Skills und Energieeffizienz sowie ein eigenes Kapitel über 25 Jahre Deutsch-Brasilianische Persönlichkeitsehrung.

Erschienen am

28

Oktober 2021

14

Reportagen und Artikel
von Fachleuten

500

gedruckte Exemplare wurden
in Brasilien und Deutschland
verteilt

über

1.000

downloads

Deutsch-Brasilianische Innovationszeitschrift

Anlässlich des 9. Deutsch-Brasilianischen Innovations- und Nachhaltigkeitskongresses erschien die 6. Ausgabe der Zeitschrift, mit Reportagen über neue Technologien für Mobilgeräte, den Fortschritt von Technologien wie virtueller und erweiterter Realität, künstliche Intelligenz, nachhaltiges Wassermanagement und das Agrobusiness sowie darüber, wie Non-Fungible Tokens (NFTs) im Bereich der Blockchains und Kryptowährungen an Bedeutung gewonnen haben.



Erstmals erschien die Veröffentlichung mit einem Start-up-Leitfaden, einem praktischen Verzeichnis aller Start-ups, die im Rahmen unseres Förderprogramms Startups Connected ausgezeichnet wurden.

Lieferantenverzeichnis Bergbau - „Guia de Fornecedores de Mineração“

Die dritte Ausgabe des Lieferantenverzeichnisses für den Bergbau enthält außerdem Artikel von Fachleuten über die wichtigsten Themen der Branche, darunter der Eisenerz-Boom und das Smart Mining. Die Nachhaltigkeit bleibt dabei im Fokus und wird unter ver-



schiedenen Gesichtspunkten beleuchtet, darunter zum Beispiel die CO2-Emissionen der Branche oder die Berücksichtigung ökologischer und sozialer Kriterien in der Entscheidungsfindung im Allgemeinen und bei der strategischen Schließung von Bergwerken.

Hinzu kommt das aktualisierte Verzeichnis von Lieferanten und Produkten für Bergbau und Metallverarbeitung.

Erschienen am

18

August 2021

05

exklusive Reportagen

42

Unternehmen in der
Lieferantenmatrix

Das Update zur Coronavirus-Lage im Wochenbericht Brasilien (WB)

Um deutschen Führungskräften Informationen zur Corona-Pandemie in Brasilien zur Verfügung zu stellen, haben wir 2021 alle zwei Wochen den WB um entsprechende Berichte ergänzt.



Veröffentlichungen zu juristischen Themen

In unserem **Newsletter Recht & Steuern** finden Sie Artikel von Kanzleien und Steuerberatungsbüros, die Mitglied der AHK sind, zu aktuellen rechtlichen und steuerlichen Fragestellungen.



Das neue Datenschutzgesetz (LGPD - Lei Geral de de Dados), Compliance, die Reform des Arbeitsrechts unter verfassungsrechtlichen Gesichtspunkten und die rechtlichen Aspekte der ESG-Kriterien (Umwelt, Soziales, Unternehmensführung - Environmental, Social and Governance) für Aktienindizes waren einige der Themen.

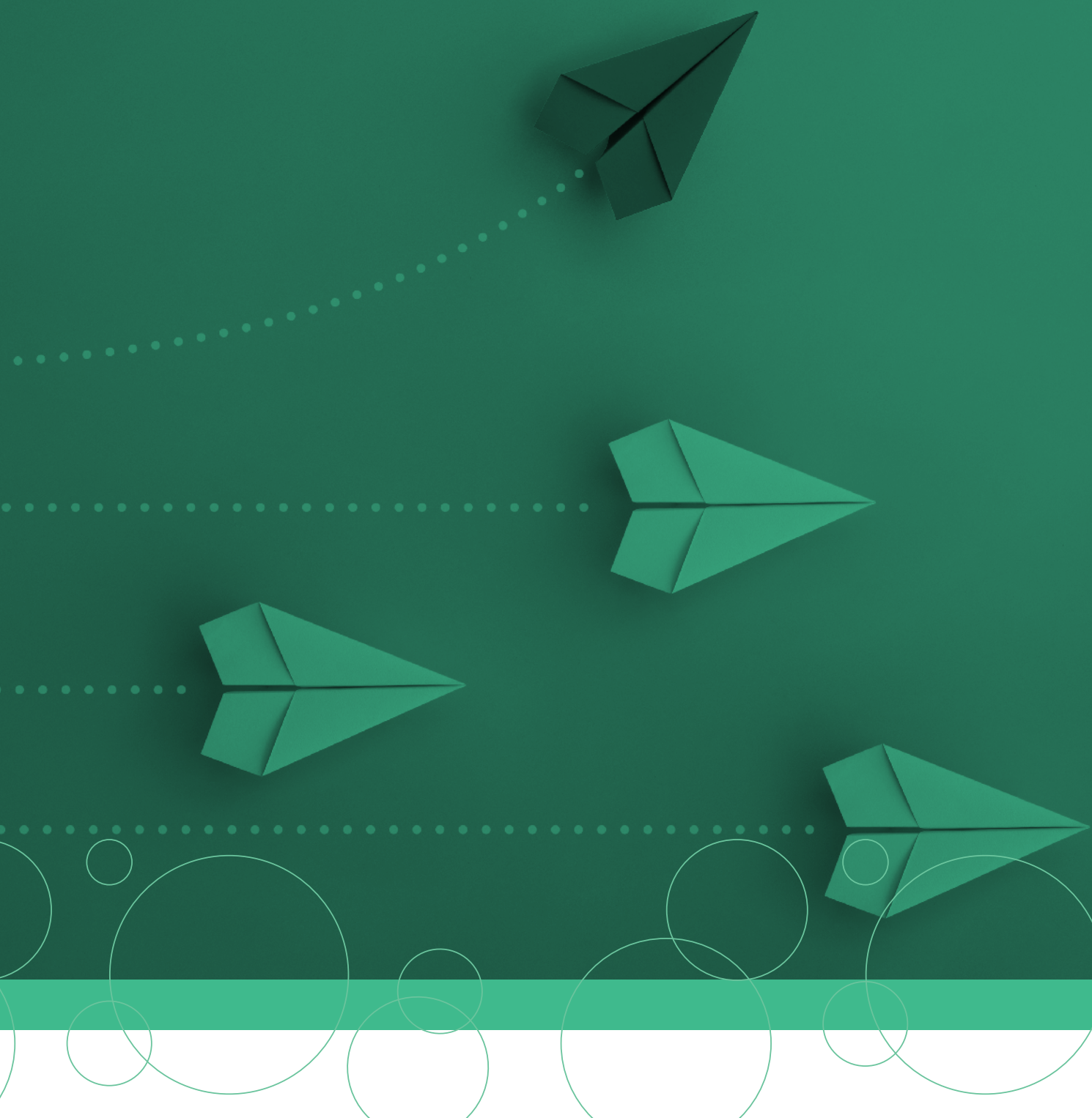
Die Broschüren der Reihe „**So geht's... in Brasilien**“ werden regelmäßig aktualisiert, um deutschen Unternehmen, die auf dem brasilianischen Markt tätig werden wollen, zuverlässige Informationen zu liefern.



Sie sind auf Deutsch verfasst und enthalten grundlegende Informationen über verschiedene Aspekte des Geschäftslebens in Brasilien und andere relevante Themen.

2021 wurden die Broschüren *Einstieg in Brasilien*, *E-Commerce in Brasilien* und *Investieren in Brasilien* aktualisiert; neu erschienen ist die Broschüre *Dienstleistungen in Brasilien*.

Startups, Inovação e Sustentabilidade



Há 10 anos nos engajamos no fortalecimento do ecossistema de inovação brasileiro fomentando novos negócios que envolvem a troca de *know-how* entre o Brasil e a Alemanha.



O reconhecimento deste trabalho veio mais uma vez por meio do **Ranking 100 Open Startups**, que pelo terceiro ano consecutivo reconheceu nossa atuação na promoção de conexão entre startups e grandes empresas. **Na edição 2021, ocupamos o terceiro lugar entre os TOP 20 atores de ecossistema para startups.**

Realizado desde 2016, o Ranking 100 Open Startups é referência para o mercado e analisa as relações de *open innovation* estabelecidas entre startups e corporações. Nós promovemos essa conexão por meio da iniciativa Startups Connected, um programa de aceleração no qual empresas e startups selecionadas trabalham em um projeto de inovação concreto, baseado em um desafio empresarial.

Apoiamos a execução destes projetos, facilitando a interação entre as partes e oferecendo metodologias de desenvolvimento ágil e conexão com parceiros em diferentes áreas para obter resultados efetivos.

Startups Connected

06

edições

45

desafios lançados

1.200

startups inscritas

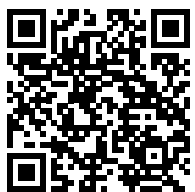
60

Startups
aceleradas





Confira o evento na íntegra



1º dia



2º dia

9º Congresso Brasil-Alemanha de Inovação e Sustentabilidade

Realizado em setembro, o Congresso Brasil-Alemanha de Inovação passou a acolher também o tema de sustentabilidade, sendo renomeado Congresso Brasil-Alemanha de Inovação e Sustentabilidade (CBAIS).

O principal objetivo desta mudança é tratar o futuro sob uma ótica mais abrangente, buscando trazer para o centro das discussões o papel da sustentabilidade para a inovação.

Com uma programação intensa dividida em dois dias de evento, o Congresso reuniu representantes do governo e das principais empresas e instituições de Ciência, Tecnologia e Inovação dos dois países.

AHK Innovation Day e Startup Speed Dating

O AHK *Innovation Day* é um evento que tem como objetivo apresentar as principais tendências e inovações de um determinado setor. Após as palestras, ocorre o *Startup Speed Dating*, uma série de encontros temáticos que visam conectar empresas e provedores de soluções a partir de *matchmakings*, contribuindo para geração de novos negócios em um curto espaço de tempo.



04

encontros
promovidos

45

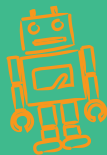
startups
convidadas

200

conexões
estabelecidas

952

inscritos



Programa de Intraempreendedorismo

Nosso programa de intraempreendedorismo desenvolve o espírito de liderança e estimula a resolução de problemas para o público que mais conhece nossas empresas associadas: seus próprios colaboradores. A partir de um desafio definido, os colaboradores são convidados a apresentarem suas ideias. Ao longo das 4 edições do programa já formamos cerca de 200 intraempreendedores, tendo 65 projetos acelerados.

Em 2021 o programa customizado para a Mercedes-Benz foi um sucesso: 77 ideias recebidas, 96 intraempreendedores formados e 7 projetos sendo acelerados.

AHK Digital Academy

Ponto alto de 2021 foi o lançamento da nossa plataforma de educação corporativa, o AHK Digital Academy. Com dezenas de conteúdos exclusivos para nossos associados, que vão de cursos de curta e média duração a *masterclasses* e *talkshows* com especialistas do mercado, o AHK Digital Academy permite que o usuário crie trilhas personalizadas, compondo uma experiência nivelada de acordo com os seus objetivos de especialização.

Seguindo o conceito de educação continuada, todos os meses são lançados novos conteúdos, permitindo que profissionais das empresas associadas se mantenham atualizados das principais tendências de inovação e sustentabilidade.

Conheça todos os cursos e planos disponíveis na plataforma:



2ª edição do programa *Women Going Digital*

Com o objetivo de aumentar as chances de empregabilidade e recolocação profissional de mulheres em áreas relacionadas à digitalização, lançamos com apoio da GIZ (*Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit*) a segunda edição do *Women Going Digital*. O programa de capacitação 100% online e gratuito, aborda temas introdutórios à digitalização. Com 40h de conteúdos, a edição reuniu 400 participantes.

ODS

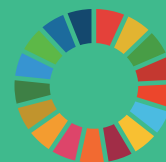
04 EDUCAÇÃO DE QUALIDADE



05 IGUALDADE DE GÊNERO



09 INDÚSTRIA, INOVAÇÃO E INFRAESTRUTURA



Start-ups, Innovation und Nachhaltigkeit

Seit zehn Jahren engagieren wir uns für das brasilianische Innovationsökosystem und fördern neue Geschäfte, bei denen der Austausch von Know-how zwischen Deutschland und Brasilien eine Rolle spielt.

Anerkennung für dieses Engagement um die Förderung der Zusammenarbeit zwischen Start-ups und großen Unternehmen gab es im dritten Jahr in Folge durch das Ranking 100 Open Startups, in dem wir 2021 unter den TOP 20 der Akteure für Start-up-Ökosysteme den dritten Platz belegten.

Das Ranking 100 Open Startups setzt seit 2016 Maßstäbe und analysiert, wie kleine Start-ups und große Konzerne nach dem Prinzip der Open Innovation zusammenarbeiten. Wir fördern diese Zusammenarbeit über unsere Initiative Startups Connected, in der Unternehmen und ausgewählte Start-ups an einem konkreten Innovationsprojekt arbeiten, um ein reales Problem der Unternehmen zu lösen.

Wir unterstützen diese Projekte, erleichtern die Interaktion zwischen den Teilnehmern und bieten Methoden der agilen Entwicklung und der Einbindung von Partnern aus verschiedenen Bereichen, um effektive Ergebnisse zu erzielen.

Startups Connected

06

Ausgaben

45

ausgeschriebene
Probleme

über

1.200

angemeldete
Start-ups

60

geförderte
Start-ups

9. Deutsch-Brasilianischer Innovations- und Nachhaltigkeitskongress

Im September fand der Deutsch-Brasilianische Innovations- und Nachhaltigkeitskongress statt, Nachfolger des Deutsch-Brasilianischen Innovationskongresses.

Der Kongress soll so ein breiteres Themenspektrum abdecken und die Rolle der Nachhaltigkeit für Innovationen in den Blickpunkt rücken.

An den zwei Kongresstagen gab es ein volles Programm, mit Vertretern der Regierung und der wichtigsten Unternehmen und Institutionen aus den Bereichen Wissenschaft, Technik und Innovation aus beiden Ländern.



1. Tag



2. Tag

AHK Innovation Day und Startup Speed Dating

Am AHK Innovation Day werden die wichtigsten Trends und Innovationen in einer bestimmten Branche vorgestellt. Nach den Vorträgen gibt es das Startup Speed Dating, eine Reihe von themenbezogenen Treffen zwischen Unternehmen und Lösungsanbietern, die per Matchmaking zusammengeführt wurden, um in kurzer Zeit neue Geschäfte anzubahnen.

04

geförderte
Treffen

45

eingeladene
Start-ups

200 952

geknüpfte
Kontakte

Anmeldungen

Intrapreneurship-Programm

Unser Intrapreneurship-Programm fördert die Entwicklung von Führungsqualitäten und lösungsorientiertes Arbeiten und richtet sich an diejenigen, die ein Unternehmen am besten kennen: seine Mitarbeiter. Diese werden eingeladen, zu einem bestimmten Problem eigene Ideen vorzustellen. In den vier bisherigen Ausgaben haben wir bereits fast 200 Intrapreneure ausgebildet und 65 Projekte gefördert.

2021 war das für Mercedes-Benz angepasste Programm ein großer Erfolg: 77 vorgestellte Ideen, 96 ausgebildete Intrapreneure und 7 geförderte Projekte

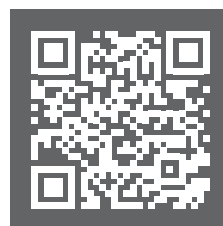
AHK Digital Academy

Ein Höhepunkt 2021 war der Start unserer Plattform für betriebliche Weiterbildung, die AHK Digital Academy. Dutzende von exklusiven Inhalten für unsere Mitglieder, die von kurzen und mittellangen Kursen bis hin zu Masterclasses und Talkshows mit Fachleuten reichen, können individuell genutzt werden, und jeder kann sich etwas zusammenstellen, was zu seinen Zielen und Schwerpunkten passt.

Nach dem Konzept der kontinuierlichen Weiterbildung werden jeden Monat neue Inhalte bereitgestellt, so dass die Fachkräfte unserer Mitgliedsunternehmen im-

mer auf dem neuesten Stand sind, was die wichtigsten Trends in Innovation und Nachhaltigkeit angeht.

Hier finden Sie alle Kurse und Lehrpläne, die auf der Plattform zur Verfügung stehen:



2. Ausgabe des Programms Women Going Digital

Um die Chancen von Frauen auf einen Arbeitsplatz und auf eine berufliche Umorientierung in Richtung Digitalisierung zu erhöhen, haben wir gemeinsam mit der GLZ (Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit) die zweite Ausgabe von Women Going Digital gestartet. In dem kostenlosen Weiterbildungsprogramm, das zu 100% online läuft, geht es um Themen wie Fachkräfte der Zukunft und Innovation bis hin zu Privatsphäre und Datenschutz.

**S
D
G**

- 4. Hochwertige Bildung
- 5. Geschlechter-Gleichheit
- 9. Industrie, Innovation und Infrastruktur

Energias Renováveis e Eficiência Energética



O tema Energias Renováveis tem ganhado destaque de forma crescente entre nossos associados – especialmente no que diz respeito ao potencial brasileiro como *player* global do mercado de Hidrogênio Verde. Isto porque, no esforço de países e empresas para reduzir as emissões de gases do efeito estufa, o Hidrogênio Verde já desponta como um dos principais caminhos para a descarbonização global e é visto como uma grande aposta da Alemanha para uma produção industrial mais sustentável.

Cientes da urgência na discussão sobre o tema, promovemos ao longo do último ano uma série de iniciativas, entre elas o webinar ABC do Hidrogênio Verde, realizado em maio. Especialistas discutiram as oportunidades e desafios do uso do vetor energético para os 340 participantes do encontro.

Em parceria com a Faculdade de Informática e Administração Paulista (FIAP) promovemos também um *Hackathon* com objetivo de sensibilizar o ecossistema de inovação sobre a importância do tema.

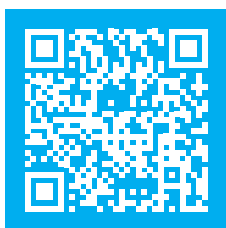


2º Congresso Brasil-Alemanha de Hidrogênio Verde

Um ano após o lançamento da estratégia alemã para o Hidrogênio Verde, a segunda edição do nosso congresso promoveu uma intensa rodada de debates sobre o progresso das atividades bilaterais, perspectivas a respeito dos critérios de sustentabilidade e certificações para o Hidrogênio Verde, além das principais inovações que podem potencializar a sua competitividade.

O evento também foi palco do lançamento de importantes iniciativas, como uma chamada do Ministério Federal da Economia e Proteção Climática (BMWK) para projetos do setor privado e um programa de inovação para alavancar o ecossistema local de Hidrogênio Verde.

Além do BMWK, apoiaram a realização do evento: o Ministério de Minas e Energia (MME) e a *Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit* (GIZ).



Confira o evento na íntegra em
nosso canal do YouTube.





Rede de Aprendizagem em Eficiência Energética e Gestão de Energia (RedEE)

A RedEE Indústrias foi criada com intuito de fomentar a eficiência energética, por meio da capacitação e troca de conhecimento entre indústrias de diferentes segmentos. Ao longo de 12 meses, a iniciativa ofereceu

acompanhamento técnico e análise do consumo de energia para implementação de medidas de eficiência energética e uso de fontes renováveis.

Entre junho de 2020 e novembro de 2021, a iniciativa-piloto no Brasil fomentou o aumento da competitividade da indústria, inicialmente no estado de São Paulo, além de aumentar a eficiência energética das 11 empresas participantes.

Os resultados foram animadores: as empresas participantes da iniciativa evitaram juntas o consumo de 38,12 GWh/ano com ações de eficiência energética e passaram a utilizar fontes renováveis de energia como biogás, biomassa e solar fotovoltaica, totalizando 31,14 GWh/ano.

EUREM – European Energy Manager

Criado no começo da década de 2000, o EUREM foi desenvolvido pela Câmara de Comércio e Indústria de Nuremberg na Alemanha (IHK Nürnberg) com o objetivo de incentivar a formação de gestores de energia e desenvolver habilidades analíticas na tomada de decisões.

Com a alta demanda das empresas por eficiência energética e energias renováveis, o curso está presente em 30 países – entre eles o Brasil. Desde o seu início, já foram formados mais de 5 mil *Energy Managers* em todo o mundo, criando uma comunidade exclusiva de profissionais que atuam em grandes empresas.

Em parceria com a Universidade Presbiteriana Mackenzie, a nova turma teve início em agosto de 2021 com 25 alunos.



ODS

07 ENERGIA
ACESSÍVEL E
LIMPA



11 CIDADES E
COMUNIDADES
SUSTENTÁVEIS



12 CONSUMO E
PRODUÇÃO
RESPONSÁVEIS



13 AÇÃO CONTRA
A MUDANÇA
GLOBAL DO CLIMA



Erneuerbare Energien und Energieeffizienz

Das Thema erneuerbare Energien gewinnt unter unseren Mitgliedern zunehmend an Bedeutung, insbesondere hinsichtlich des Potentials Brasiliens, auf dem Markt für grünen Wasserstoff zum Global Player zu werden. Denn Länder und Unternehmen bemühen sich, die Treibhausgasemissionen zu senken, und grüner Wasserstoff gilt als eins der wichtigsten Instrumente für die globale Dekarbonisierung. Auch Deutschland setzt auf grünen Wasserstoff für eine nachhaltigere Industrieproduktion.

Wir sind uns der Dringlichkeit der Thematik bewusst und haben 2021 eine Reihe von Initiativen gefördert. So haben wir beispielsweise im Mai das Webinar „ABC do Hidrogênio Verde“ (Das kleine Einmaleins des grünen Wasserstoffs) angeboten, auf dem Fachleute mit den 340 Teilnehmern über Chancen und Herausforderungen sprachen, die dieser Energieträger mit sich bringt.

Außerdem haben wir einen Hackathon organisiert, um im Innovationsökosystem für die Bedeutung und die Dringlichkeit des Themas zu sensibilisieren und die Entwicklung innovativer Lösungen zu fördern. Der Hackathon bestand aus einer Reihe von Veranstaltungen, die gemeinsam mit der Hochschule für Informatik und Betriebswirtschaft im Bundesstaat São Paulo (FIAP) organisiert wurden, und zählte 125 Anmeldungen.

2. Deutsch-Brasilianischer Kongress zu grünem Wasserstoff

Ein Jahr nach dem Startschuss für die Nationale Wasserstoffstrategie, die Deutschland zum globalen Vorreiter beim grünen Wasserstoff machen soll, hat die zweite Ausgabe unseres Kongresses intensive Debatten angestoßen über den Fortschritt der bilateralen Aktivitäten, über Perspektiven hinsichtlich der Nachhaltigkeitskriterien und der Zertifizierungen für grünen Wasserstoff sowie über die wichtigsten Innovationen zur Erhöhung der Wettbewerbsfähigkeit von grünem Wasserstoff.

Anlässlich des Kongresses wurden zudem wichtige Initiativen ins Leben gerufen. So hat beispielsweise das Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz (BMWK) Projekte in der Privatwirtschaft ausgeschrieben, und ein Innovationsprogramm wurde gestartet, um das lokale Innovationsökosystem für grünen Wasserstoff zu fördern.



Gefördert wurde die Veranstaltung außerdem vom brasilianischen Ministerium für Bergbau und Energie (MME) und von der Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ).

Lernende Energieeffizienz-Netzwerke (LEEN)

Das industrielle LEEN-Netzwerk wurde geschaffen, um über Weiterbildungsprogramme und den Austausch von Know-how zwischen verschiedenen Industriezweigen die Energieeffizienz zu fördern. Im Laufe von zwölf Monaten hat die Initiative technische Begleitung angeboten und die Analyse des Energieverbrauchs, um Energieeffizienzmaßnahmen durchzuführen und die Nutzung erneuerbarer Energiequellen zu fördern.

Von Juni 2020 bis November 2021 hat die Pilotinitiative in Brasilien die Erhöhung der industriellen Wettbewerbsfähigkeit gefördert, zunächst im Bundesstaat São Paulo, und die Energieeffizienz der elf teilnehmenden Unternehmen gesteigert.

Die Ergebnisse waren ermutigend: Die teilnehmenden Unternehmen haben durch Energieeffizienzmaßnahmen insgesamt 38,12 GWh/Jahr eingespart und 31,14 GWh/Jahr aus erneuerbaren Quellen wie Biogas, Biomasse oder Fotovoltaik bezogen.

EUREM – European Energy Manager

Anfang der 2000er Jahre wurde der EUREM von der Industrie- und Handelskammer Nürnberg (IHK Nürnberg) entwickelt, um Anreize zu geben zur Ausbildung von Energiemanagern mit dem analytischen Know-how zur Entscheidungsfindung.

Angesichts der hohen Nachfrage der Unternehmen nach Energieeffizienz und erneuerbaren Energien gibt es den Kurs in 30 Ländern, darunter auch Brasilien. Seit der Kurs ins Leben gerufen wurde, haben weltweit bereits über 5000 Personen die Ausbildung zum Energy Manager gemacht - eine exklusive Gruppe von Fachkräften, die in großen Unternehmen tätig sind.

In Brasilien wird das Programm gemeinsam mit der Universidade Presbiteriana Mackenzie durchgeführt, und zum neuen Start im August 2021 haben sich 25 Studenten eingeschrieben.

SDG

- 7. Bezahlbare und saubere Energie
- 11. Nachhaltige Städte und Gemeinden
- 12. Nachhaltige/r Konsum und Produktion
- 13. Massnahmen zum Klimaschutz

Delegações e Feiras



A substituição de eventos presenciais pelos digitais em 2021 não impediu a promoção de oportunidades de cooperação e geração de negócios. Organizamos cinco delegações e missões empresariais no formato digital com o objetivo de continuar fomentando negócios e fortalecendo as relações bilaterais entre o Brasil e a Alemanha, reunindo experts para apresentar soluções, sistemas e tendências em seus respectivos segmentos de atuação.

Nós apoiamos iniciativas de empresas brasileiras e alemãs na procura por novos parceiros, atuando como contato inicial para atender demandas de empresas individuais ou delegações empresariais.

Ao longo de 2021, também recebemos 461 pedidos de consultas com foco para as áreas de Internacionalização de Negócios, Jurídica e Formação Profissional.



Delegação Digital Brasil-Alemanha da Indústria Aeroespacial

Realizada entre os dias 7 e 11 de junho de 2021, a delegação foi promovida em parceria com a SBS systems for business solutions GmbH e contou com a participação de 11 empresas alemãs do setor aeroespacial.

Durante a Conferência Digital, as empresas tiveram a oportunidade de se apresentar, assim como seus produtos, para o público de profissionais, instituições da área e a Embraer.

205

participantes inscritos na Conferência Digital

53

reuniões B2B realizadas

11

empresas participantes

Delegação de Renânia-Palatinado

Entre os dias 28 e 30 de junho, promovemos uma delegação empresarial multissetorial coordenada por nós em parceria com as Câmaras Brasil-Alemanha de Porto Alegre e Curitiba, assim como o estado de Renânia Palatinado.

Composta por empresas dos setores vitivinícola, calçadista, metalmecânica, softwares e equipamentos para a indústria química, a delegação teve como objetivo fomentar os negócios entre ambos os países, por meio do *matchmaking* de companhias com objetivos comuns.



07

empresas participantes

62

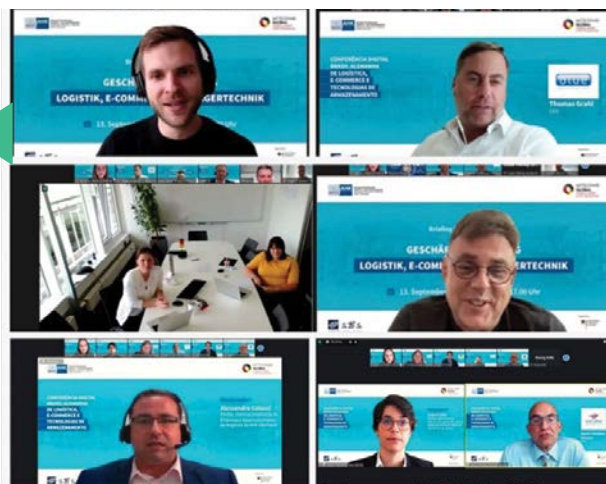
reuniões B2B realizadas

03

visitas digitais

Delegação de Logística, E-commerce e Tecnologias de Armazenamento

Já no mês de setembro, entre os dias 13 e 17, promovemos em nome do Ministério Federal da Economia e Proteção Climática (BMWK) uma delegação digital para nove empresas alemãs fornecedoras de soluções de TI e engenharia mecânica para a indústria de logística, comércio eletrônico e tecnologia de armazenagem no varejo e no atacado, além de centros de logística.



O objetivo do programa de desenvolvimento de mercado foi reunir ativamente empresas alemãs e brasileiras do setor no âmbito de uma conferência e discussões individuais B2B.

09

empresas
participantes

110

participantes inscritos na
Conferência Digital

62

reuniões B2B
realizadas



Missão empresarial técnica sobre recuperação energética a partir de biogás e bioresíduos

Esta delegação foi promovida entre os dias 25 e 29 de outubro em parceria com nossa câmara-irmã no Rio de Janeiro. O projeto foi fomentado pelo Ministério Federal da Economia e Proteção Climática (BMWK).

FEIRAS

Fit4Fairs

Com o objetivo de estimular a participação de empresas brasileiras em feiras alemãs para incrementar suas exportações e expandir seu *networking* com potenciais clientes e parceiros comerciais, o projeto Fit4Fairs é promovido em parceria com a GIZ (*Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit*).

A primeira etapa do projeto foi a seleção das empresas participantes, que contou com 15 selecionados: 100% AMAZONIA; CAJUBRASIL; Fuhrmann; Uniflon; Denise Gerassi; Védera Nutrição Animal; Transportes Bertolini Ltda.; Açaí Town; Apiário Sol; SHG Gaitas Hering; Reboh; Richée Cosméticos; Estojo Baldi; RafitecPropex; e Kayoah Produtos Farmacêuticos.

Ao longo de 2021, continuamos na promoção das feiras da Messe Berlin e Deutsche Messe, representando ambas organizações oficialmente no Brasil.

Oportunidades de Negócios no Brasil para Empresas Alemãs do Setor de Água e Esgoto

Nossa última delegação de 2021 teve como tema central o setor de água e esgoto e foi promovida em cooperação com o *German Water Partnership e.V.* e nossa câmara-irmã no Rio de Janeiro, em nome do Ministério Federal da Economia e Proteção Climática (BMWK), no âmbito do Programa de Desenvolvimento de Mercado para pequenas e médias empresas.

ODS

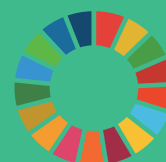
07 ENERGIA
ACESSÍVEL E
LIMPA



11 CIDADES E
COMUNIDADES
SUSTENTÁVEIS



17 PARCERIAS
E MEIOS DE
IMPLEMENTAÇÃO



Delegationen und Messen

Dass Präsenzveranstaltungen 2021 durch digitale Veranstaltungen ersetzt wurden, hat der Förderung von Möglichkeiten zur Zusammenarbeit und der Geschäftsanbahnung keinen Abbruch getan. Wir haben fünf digitale Wirtschaftsdelegationen organisiert, um auch weiterhin die Geschäfte zu fördern und die deutsch-brasilianischen Beziehungen zu stärken, und wir haben Fachleute zusammengebracht, um Lösungen, Systeme und Trends in ihren jeweiligen Tätigkeitsfeldern vorzustellen.

Wir unterstützen Initiativen brasilianischer und deutscher Unternehmen auf der Suche nach neuen Geschäftspartnern und agieren als erster Ansprechpartner für einzelne Unternehmen oder für Unternehmerdelegationen.

2021 zählten wir

461 Anfragen zur Internationalisierung von Geschäften, zu juristischen Fragen und zu Fragen im Bereich der Berufsbildung.

Delegationen und Messen

Digitale Deutsch-Brasilianische Luft- und Raumfahrt-Delegation

Diese Delegation führten wir vom 7. bis 11. Juni 2021 gemeinsam mit der SBS systems for business solutions GmbH durch, und es nahmen elf deutsche Unternehmen aus der Luft- und Raumfahrt teil.

Auf der digitalen Konferenz konnten die Unternehmen einem Fachpublikum, Institutionen der Branche und dem brasilianischen Flugzeugbauer Embraer sich und ihre Produkte vorstellen.

205

Anmeldungen für die digitale Konferenz

53

B2B-Meetings

11

teilnehmende Unternehmen

Delegation aus Rheinland-Pfalz

Diese Delegation haben wir vom 28. bis 30. Juni gemeinsam mit den Deutsch-Brasilianischen Industrie- und Handelskammern von Porto Alegre und Curitiba und mit dem Land Rheinland-Pfalz koordiniert.

Sie bestand aus Unternehmen aus dem Weinbau, der Schuhindustrie und dem Metall- und Maschinenbau sowie Herstellern von Software und Anlagen für die Chemieindustrie. Die bilateralen Geschäfte sollten über das Matchmaking von Unternehmen mit gemeinsamen Zielen gefördert werden.

07

teilnehmende Unternehmen

52

B2B-Meetings

03

digitale Werksbesuche

Delegation im Bereich Logistik, E-Commerce und Lagerhaltungstechnologien

Vom 13. bis 17. September organisierten wir im Namen des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi, heute BMWK) eine digitale Delegation für neun deutsche Hersteller von IT- und Maschinenbau-Lösungen für die Logistik, den E-Commerce und die Lager-



haltungstechnologie in Einzel- und Großhandel sowie in Logistikzentren.

Ziel des Marktentwicklungsprogramms war es, deutsche und brasilianische Unternehmen der Branche zusammenzubringen in einer Konferenz und in individuellen B2B-Diskussionen.

09

teilnehmende Unternehmen

110

Teilnehmer an der
Digitalkonferenz

62

B2B-Meetings

Fachdelegation zum Thema Energierückgewinnung aus Biogas und Bioabfällen

Diese Delegation haben wir vom 25. bis 29. Oktober gemeinsam mit der AHK Rio durchgeführt. Das Projekt wurde vom deutschen Wirtschaftsministerium gefördert.

Geschäftsmöglichkeiten für deutsche Unternehmen in Brasilien im Bereich Wasser und Abwasser

Unsere letzte Delegation 2021 hatte Wasser und Abwasser zum Thema und wurde gemeinsam mit dem

German Water Partnership e.V. und der AHK Rio durchgeführt, im Namen des deutschen Wirtschaftsministeriums und im Rahmen des Marktentwicklungsprogramms für kleine und mittelständische Unternehmen.

MESSEN

Fit4Fairs

Um die Teilnahme brasilianischer Unternehmen an deutschen Messen zu fördern, damit sie ihre Exporte erhöhen und ihr Networking mit potentiellen Kunden und Geschäftspartnern ausbauen können, bieten wir gemeinsam mit der Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) das Projekt Fit4Fairs an.

In einer ersten Etappe wurden 15 Unternehmen zur Teilnahme ausgesucht: 100% AMAZONIA; CAJUBRASIL; Fuhrmann; Uniflon; Denise Gerassi; Védera Nutrição Animal; Transportes Bertolini Ltda.; Açaí Town; Apiário Sol; SHG Gaitas Hering; Reboh; Richée Cosméticos; Estojos Baldi; RafitecPropex; und Kayoah Produtos Farmacêuticos.

2021 haben wir weiterhin die Messen der Messe Berlin und der Deutschen Messe beworben und beide Organisationen offiziell in Brasilien vertreten.

S
D
G

- 7. Bezahlbare und saubere Energie
- 11. Nachhaltige Städte und Gemeinden
- 17. Partnerschaften zur Erreichung der Ziele

Mineração e Recursos Minerais





Há sete anos, nosso Centro de Competência de Mineração e Recursos Minerais atua como ponto focal para intermediações de contatos e também na promoção de networking entre diferentes *players* do setor de mineração e recursos minerais no Brasil.

Como parte do *German Mining Network*, estamos integrados a uma plataforma global de negócios, que permite a empresas e instituições alemãs o rápido acesso aos mercados da África do Sul, Ásia Central, Austrália, Brasil, Canadá, Cazaquistão, Chile, China, Gana, Mongólia e Peru.

Ao longo de 2021 foram realizados 6 encontros entre os Centros de Competência que atuam bilateralmente entre a Alemanha e seu respectivo país. Nestes encontros foram discutidas as principais tendências e marcos nos mercados da mineração no mundo, bem como projeções e interesses do mercado alemão sobre a mineração.



Um dos mais importantes eventos do setor de mineração no Brasil, nossa já tradicional **Conferência Brasil-Alemanha de Mineração e Recursos Naturais** teve sua 6ª edição nos dias 18 e 19 de agosto. Assim como em 2020, o evento foi realizado de forma totalmente virtual. Em virtude do sucesso da edição anterior, a Conferência de 2021 contou com dois dias de intensa programação com palestras de abertura, seguidas de painéis de discussão técnica sobre o tema apresentado.

Assista aqui!



06

patrocinadores

05

apoiares
institucionais

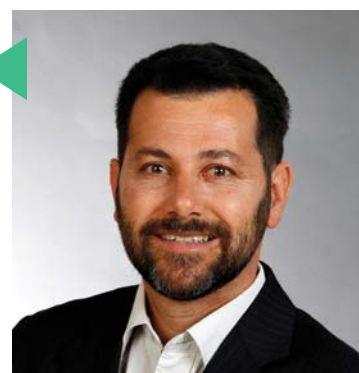
Participação de
mais de

500

pessoas do Brasil e
da Alemanha



Realizamos também seis encontros do **Grupo de Intercâmbio de Experiência de Mineração** com a participação dos principais fornecedores de tecnologia e serviços para mineradoras. Convidados que marcaram presença em nossos encontros para debater temas de destaque para o setor, foram Annika Glatz, do Ministério Federal da Alemanha de Economia e Proteção Climática (BMWK), que apresentou as principais tendências ligadas à mineração na União Europeia; e **Dr. Ing. James Varela**, que compartilhou um mapeamento de atividades sustentáveis na indústria de base no contexto da transição energética.



No segundo semestre de 2021 demos início à atualização de nosso mapa interativo de mineração. Baseado no Google Earth, o levantamento reúne dados sobre as 200 maiores minas no Brasil, permitindo uma visualização detalhada sobre os minérios explorados em cada uma das minas. As legendas podem ser acionadas em alemão, português e inglês.

A atualização do mapa está programada para ser concluída no primeiro semestre de 2022.



O ano marcou ainda a assinatura do **3º plano de financiamento** para a continuidade das atividades do Centro com o Ministério Federal da Economia e Proteção Climática (BMWK), compreendendo o período de setembro de 2021 a agosto de 2024.

ODS

07 ENERGIA
ACESSÍVEL E
LIMPA



11 CIDADES E
COMUNIDADES
SUSTENTÁVEIS



12 CONSUMO E
PRODUÇÃO
RESPONSÁVEIS



13 AÇÃO CONTRA
A MUDANÇA
GLOBAL DO CLIMA



Bergbau und Rohstoffe

Seit sieben Jahren agiert unser Kompetenzzentrum Bergbau und Rohstoffe als Anlaufstelle für die Vermittlung von Kontakten und die Förderung des Networkings zwischen den verschiedenen Playern der Branche in Brasilien.

Wir sind Teil des German Mining Networks, einer globalen Geschäftsplattform, die deutschen Unternehmen und Institutionen schnellen Zugang zu den Märkten in Südafrika, Zentralasien, Australien, Brasilien, Kanada, Kasachstan, Chile, China, Ghana, der Mongolei und Peru ermöglicht.

2021 gab es sechs Treffen der Kompetenzzentren, die auf bilateraler Ebene angesiedelt sind und die Zusammenarbeit zwischen Deutschland und ihrem jeweiligen Land fördern. Auf diesen Treffen ging es um die wichtigsten Trends und Meilensteine auf den Bergbaumärkten weltweit sowie um Projektionen und Interessen des deutschen Marktes.

Eine der wichtigsten Branchenveranstaltungen in Brasilien ist unsere bereits traditionelle **Deutsch-Brasilianische Bergbaukonferenz**, die am 18. und 19. August 2021 zum sechsten Mal stattfand - und wie bereits 2020 rein virtuell. Nachdem die Konferenz 2020 sehr erfolgreich war, gab es auch 2021 zwei Tage mit vollem Programm, mit Eröffnungsvorträgen und mit Fachdebatten.

Wir haben außerdem sechs Treffen der Erfahrungsaustauschgruppe Bergbau organisiert, an denen die wichtigsten Lieferanten von Technologien und Dienstleistungen für den Bergbau teilgenommen haben. Zu den geladenen Gästen, die über für die Branche wichtige Themen diskutiert haben, zählten Annika Glatz vom heutigen Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz (BMWK), die die wichtigsten Trends im Bergbau in der Europäischen Union vorstellte; und Dr.-Ing. James Varela, der über nachhaltige Projekte in der Schwerindustrie im Rahmen der Energiewende sprach.

Im zweiten Halbjahr 2021 haben wir begonnen, unsere interaktive Karte des brasilianischen Bergbaus zu aktualisieren. Die auf Google Earth basierende Karte enthält Daten zu den 200 größten Bergwerken in Brasilien, mit detaillierten Angaben zu den abgebauten Erzen in jedem Bergwerk. Die Legenden gibt es auf Deutsch, Portugiesisch und Englisch.

Die Aktualisierung der Karte soll noch im ersten Halbjahr 2022 abgeschlossen werden.

Außerdem wurde 2021 der dritte Finanzierungsplan für das Kompetenzzentrum unterzeichnet, mit dem Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi - heute BMWK - Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz), der von September 2021 bis August 2024 gilt.



06

Sponsoren

05

unterstützende
Institutionen

Über
500

Teilnehmer aus Brasilien
und Deutschland

SDG

7. Bezahlbare und saubere Energie
11. Nachhaltige Städte und Gemeinden

12. Nachhaltige/r Konsum und Produktion
13. Massnahmen zum Klimaschutz

An overhead photograph of three people sitting around a light-colored wooden table. They are all looking down at documents or tablets. The person on the left is a woman with dark hair, wearing a light-colored top. The person in the middle is a man with dark hair, wearing a light-colored shirt. The person on the right is a woman with dark hair, wearing a light-colored top. They are all holding pens. On the table, there are several documents, a smartphone, a small round object, and a small container. The background is a light-colored wall with a geometric pattern of white lines. The entire image has a warm, orange-toned overlay.

Formação Profissional e Recrutamento de Mão de Obra Qualificada

A promoção do sistema dual de ensino ocupa tradicionalmente um lugar de grande importância no nosso trabalho. São mais de 30 anos de experiência em formação profissional.

Por meio do nosso Centro de Competência Formação Profissional, juntamente ao Humboldt Formação Profissional Dual, este modelo de ensino é creditado pela rede DHLA (*Duale Hochschule Latinoamérica*) e destaca-se por unir estudantes, empresas e universidade para a formação de profissionais qualificados que aprimorem seus conhecimentos acadêmicos com a prática, associando e resolvendo problemas reais das empresas participantes da formação.

Atendendo à demanda do mercado por profissionais com alto nível de qualificação, apoiamos e contribuimos para a implementação da Formação Profissional Dual Mecatrônica, conforme modelo alemão, no Brasil.



Em novembro realizamos nas dependências da Robert Bosch, em Campinas (SP) as **provas do curso**. Além de resolverem questões práticas, os alunos participaram ainda de um debate técnico com os examinadores, que são profissionais da área.

Em 2021

20

alunos no Curso de
Mecatrônica

18

examinadores

03

empresas participantes
B. Grob do Brasil, Robert
Bosch e Volkswagen do Brasil



Em setembro, inauguramos de forma pioneira o curso **Ciências Contábeis 4.0 Dual Study**, em parceria com a Universidade Presbiteriana Mackenzie e a Rödl & Partner. Na ocasião do lançamento, os convidados discutiram desafios e tendências digitais para a contabilidade 4.0, como as dificuldades das empresas em contratar novos funcionários para o setor.



Em abril realizamos o webinar **“Trabalhar na Alemanha: Saiba por onde começar”** em parceria com o SENAI Nacional. Com 244 participantes, o evento teve como objetivo explicar o funcionamento do ProRecognition, com foco em profissionais técnicos e aproximar os profissionais brasileiros formados do mercado de trabalho alemão.

Promovido pelo Ministério Federal da Educação e Pesquisa da Alemanha (BMBF em sua sigla alemã) em cooperação com a Confederação Alemã das Câmaras de Comércio

e Indústria (DIHK), este programa já possibilitou que milhares de pessoas pudessem receber orientações a respeito do reconhecimento de suas formações profissionais.

Em 2021 demos início também ao **Hand in Hand for International Talents**, um projeto piloto financiado pelo então Ministério Federal de Economia e Energia da Alemanha (atualmente Ministério Federal da Economia e Proteção Climática - BMWK), e coordenado pela Confederação Alemã das Câmaras de Comércio e Indústria (DIHK) em parceria com a Agência Federal de Emprego da Alemanha (BA) e as Câmaras de Comércio e Indústria da Alemanha (IHKs). Com duração até junho de 2023, o projeto visa selecionar e recrutar profissionais qualificados e experientes em áreas técnicas, para morar e trabalhar na Alemanha.



MUDE com Elas

O MUDE com Elas, programa implementado em parceria com a Ação Educativa, Instituto Social Ser+ e pelo escritório de *terre des hommes* Alemanha (tdhA) em São Paulo, é uma ação afirmativa que busca auxiliar jovens mulheres negras no início de suas trajetórias no mercado de trabalho, por meio da qualificação profissional aliada à experiência prática nas empresas participantes do programa.

O projeto já tornou possível para 26 jovens fazerem um curso com foco em temas de administração, comunicação, informática e inglês. Após um período exclusivamente dedicado ao aprendizado teórico, as participantes começaram a trabalhar nas empresas participantes como jovens aprendizes.

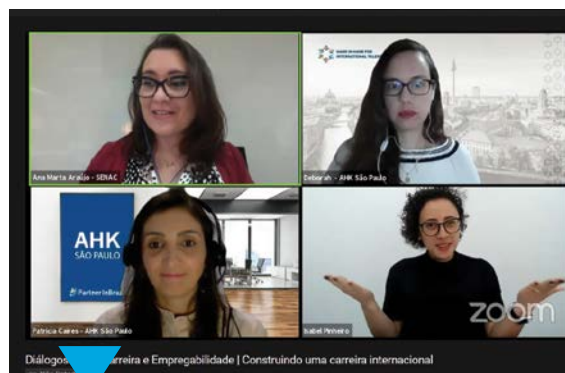
Em novembro realizamos um workshop online sobre o projeto que contou com a presença de mais de 40 pessoas, incluindo a coordenadora do projeto, Angela Schwengber de tdhA, e Lucia Udemezue do Grupo Central da Ação Educativa.



Mais de

40

participantes no workshop sobre o projeto



Realizada em novembro, uma participação no programa **Diálogos sobre Carreira e Empregabilidade** marcou o início de nossa parceria com o SENAC São Paulo. Transmitido pelo canal do Youtube da instituição para os estudantes de São Paulo, a live abordou as oportunidades de trabalho na Alemanha e do funcionamento dos nossos principais projetos HiH e ProRec.

ODS

04 EDUCAÇÃO DE QUALIDADE



08 TRABALHO DECENTE E CRESCIMENTO ECONÔMICO



10 REDUÇÃO DAS DESIGUALDADES



Berufsbildung und Fachkräftevermittlung

Die Förderung der dualen Berufsbildung hat als wichtiger Teil unserer Arbeit eine lange Tradition. Wir haben über 30 Jahre Erfahrung in der Berufsbildung.

Über unser Kompetenzzentrum Berufsbildung und das duale Ausbildungsprogramm am Colégio Humboldt wird dieses Modell durch das DHLA-Netzwerk (Duale Hochschule Latinoamérica) akkreditiert. Es bringt Auszubildende, Unternehmen und Hochschulen zusammen, um qualifizierte Fachkräfte auszubilden, die ihre theoretischen Kenntnisse in der Praxis erweitern und dabei reale Probleme der teilnehmenden Unternehmen lösen können.

2021

20

Schüler im
Mechatronik-Kurs

18

Prüfer

03

teilnehmende Unternehmen:
B. Grob do Brasil, Robert Bosch
und Volkswagen do Brasil

Um der Nachfrage nach hoch qualifizierten Fachkräften gerecht zu werden, haben wir die Einrichtung eines dualen Berufsbildungsprogramms in der Mechatronik nach deutschem Modell in Brasilien unterstützt.

Die Prüfungen haben wir im November in den Räumen von Robert Bosch in Campinas (im Bundesstaat São Paulo) durchgeführt. Dabei haben die Auszubildenden nicht nur praktische Fragen gelöst, sondern auch eine

Fachdebatte mit den Prüfern geführt, die alle in dem Bereich arbeiten.

Im September konnten wir gemeinsam mit der Universität Mackenzie und mit Rödl & Partner einen Ausbildungsgang im Rechnungswesen ins Leben rufen, Ciências Contábeis 4.0 Dual Study. Zu diesem Anlass debattierten die Gäste über digitale Herausforderungen und Trends im Rechnungswesen 4.0 und über die Schwierigkeiten der Unternehmen der Branche, neue Fachkräfte zu finden.

Im April führten wir gemeinsam mit dem Berufsbildungswerk SENAI das Webinar „Trabalhar na Alemanha: Saiba por onde começar“ („Arbeiten in Deutschland: Erste Schritte“) durch. Bei der Veranstaltung, die 244 Teilnehmer zählte, ging es um das Programm Pro-Recognition (ProRec) und darum, die Chancen brasilianischer Fachkräfte auf dem deutschen Arbeitsmarkt zu erhöhen.

Dank dieses Programms, das vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und dem Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK) gefördert wird, konnten sich bereits über 5.000 Personen in Algerien, Ägypten, Indien, dem Iran, Italien, Polen und Vietnam über die Anerkennung ihrer beruflichen Qualifikationen in Deutschland informieren.

2021 haben wir außerdem Hand in Hand for International Talents (HiH) gestartet, ein vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (heute das Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz) finanziertes Pilotprojekt, das koordiniert wird vom Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK), der Bundesagentur für Arbeit (BA) und den Industrie- und Handelskammern (IHKs). Das Projekt läuft bis Juni 2023 und zielt darauf ab, qualifizierte und erfahrene Fachkräfte zu rekrutieren, die in Deutschland leben und arbeiten können.

Mit der Teilnahme am Programm „Diálogos sobre Carreira e Empregabilidade“ („Dialoge über Karriere und



Beschäftigungschancen“) begann im November unsere Zusammenarbeit mit dem Berufsbildungswerk des Handels in São Paulo (SENAC São Paulo). Die Online-Veranstaltung wurde auf dem YouTube-Kanal des SENAC São Paulo für dessen Auszubildende übertragen und beschäftigte sich mit den Chancen auf dem deutschen Arbeitsmarkt und mit unseren wichtigsten Projekten HiH und ProRec.

MUDE com Elas

Das Projekt „MUDE com Elas“, das gemeinsam mit den Institutionen Ação Educativa, Instituto Ser+ und terre des hommes Deutschland gestartet wurde, ist eine affirmative Maßnahme, die junge schwarze Frauen, die am Anfang ihrer Laufbahn stehen, über berufliche Qualifizierungen und praktische Erfahrungen in Unternehmen unterstützen will.

Das Projekt hat bereits 26 jungen Frauen die Teilnahme an Kursen aus den Bereichen Betriebswirtschaftslehre, Kommunikation, Informatik und Englisch ermöglicht.

Nachdem zunächst theoretische Kenntnisse vermittelt werden, fangen die Frauen an, als junge Auszubildende in den teilnehmenden Unternehmen zu arbeiten.

Im November haben wir einen Online-Workshop zu dem Projekt durchgeführt, an dem über 40 Personen teilnahmen, darunter die Projektkoordinatorin Angela Schwengber von terre des hommes und Lucia Udemezue von Ação Educativa.

**S
D
G**

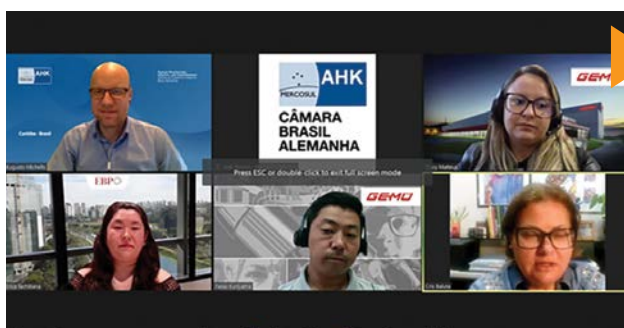
- 4. Hochwertige Bildung
- 8. Menschenwürdige Arbeit und Wirtschaftswachstum
- 10. Weniger Ungleichheiten

Câmara Brasil-Alemanha do Paraná

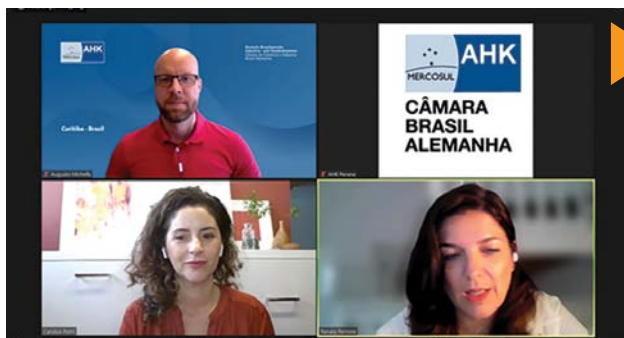


Trabalhando exclusivamente em modo remoto também em nossa Câmara do Paraná, oferecemos aos nossos associados ao longo do ano uma intensa programação de atividades, o que nos consolida como uma das principais protagonistas no fomento ao setor produtivo do estado.

Além dos webinars temáticos, destacaram-se os encontros dos nossos Grupos de Intercâmbio de Experiências (GIEs). Entre os grupos estão: Giema+SG (Meio Ambiente), Gietra (Direito Trabalhista), Gietri (Direito Tributário), Giepe (Planejamento Estratégico) e GIE Indústria 4.0/ Transformação Digital.



As pegadas de carbono na fabricação de válvulas e compromissos ESG foram os principais temas discutidos no webinar do **GIEMA+SG**.



Longevidade e carreira foi o tema central do webinar do **GIEPE**. Candice Pomi, Psicóloga especialista em Gerontologia; e Renata Perone, Headhunter da Consultoria DeBernt, compartilharam com os participantes um panorama sobre os desafios de um país que envelhece em alta velocidade.

Em 2021

65

eventos

1.946

participantes

01

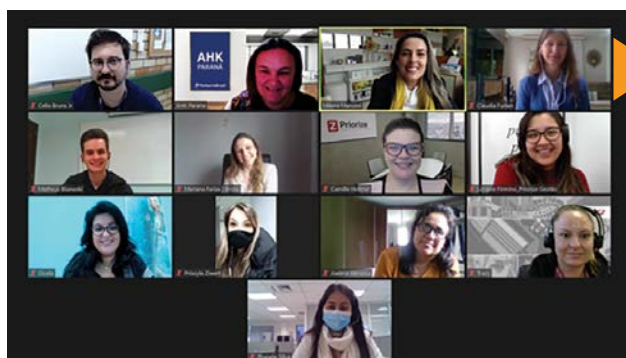
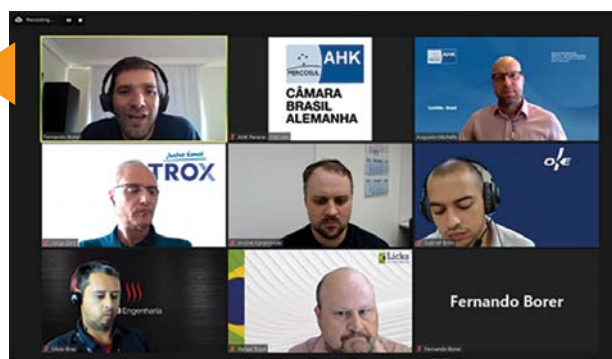
rodada de
negócios

02

associadas participantes
na Expo Alemania



Nosso **webinar do GIE Indústria 4.0/ Transformação Digital** reuniu um time de especialistas para compartilhar cases de transformação digital em pequenas e médias empresas.



Digital Branding, inbound marketing e storytelling foram alguns dos temas abordados em nosso **workshop sobre Marketing de Conteúdo** promovido em parceria com a empresa associada Projetual.



Ação social

Nos unimos aos nossos associados para apoiar o programa **Cesta Solidária**, ação promovida pela Superintendência Geral de Ação Solidária (SGAS) do Governo do Estado. Juntos conseguimos arrecadar 50 cestas que foram direcionadas a famílias em situação de vulnerabilidade alimentar em decorrência da crise pandêmica.

Com apoio da Editora Inverso e do Licks Attorneys, organizamos também uma **campanha de doação de 250 livros infantis** para o acervo da biblioteca do Hospital Universitário Evangélico Mackenzie.





AHK Paraná

Auch die AHK Paraná hat 2021 ausschließlich im Homeoffice gearbeitet. Dennoch konnten wir unseren Mitgliedern ein reichhaltiges Programm bieten und unsere Bedeutung für die Förderung des produzierenden Gewerbes im Bundesstaat erneut unterstreichen.

Neben den Webinaren gab es auch Treffen unserer Erfahrungsaustauschgruppen (ERFAs): Umweltschutz, Arbeitsrecht, Steuerrecht, strategische Planung und Industrie 4.0.

Foto 1: Die CO2-Bilanz in der Herstellung von Ventilen und ESG-Verpflichtungen (Environmental, Social and Governance - Umwelt, Soziales und Unternehmensführung) waren Webinar-Themen der Erfahrungsaustauschgruppe Umwelt+SG.

Foto 2: Die erhöhte Lebenserwartung und die berufliche Laufbahn war das Hauptthema im Webinar der ERFA Strategische Planung. Candice Pomi, Psychologin mit dem Schwerpunkt Gerontologie, und Renata Perrone, Headhunterin bei der Personalberatung DeBernt, sprachen mit den Teilnehmern über die Herausforderungen, vor denen ein schnell alterndes Land steht.

Foto 3: Auf unserem Webinar der ERFA Industrie 4.0 berichtete ein Team von Fachleuten von Erfolgsbeispielen im digitalen Wandel bei kleinen und mittelständischen Unternehmen.

Foto 4: Digital Branding, Inbound Marketing und Storytelling waren einige der Themen in unserem Workshop über Content-Marketing, den wir gemeinsam mit unserem Mitgliedsunternehmen Projektual angeboten haben.

Soziales Engagement

Gemeinsam mit unseren Mitgliedern haben wir das Programm „Cesta Solidária“ („solidarischer Korb“) unterstützt, eine Initiative des Referats für soziales Engagement der Regierung von Paraná. Gemeinsam konnten wir 50 Körbe an Familien spenden, die durch die Pandemie in große Schwierigkeiten geraten sind und nicht mehr genug Geld für Lebensmittel haben.

Mit Unterstützung des Inverso-Verlags und der Kanzlei Licks Attorneys haben wir außerdem eine Kampagne auf die Beine gestellt und dem Krankenhaus der evangelischen Mackenzie-Universität 250 Kinderbücher gespendet.

2021

65

Veranstaltungen

1.946

Teilnehmer

01

Unternehmerbörse

02

Mitgliedsunternehmen
auf der Expo Alemania

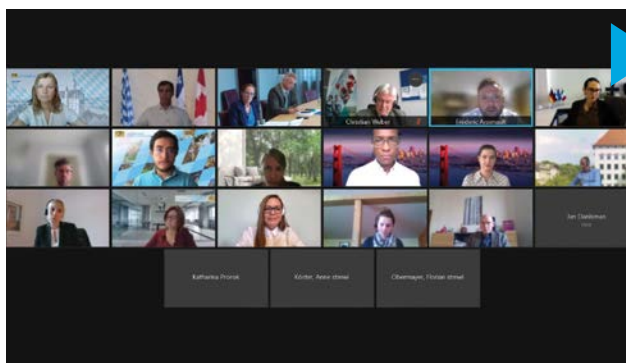
Representação do Estado da Baviera no Brasil



A Representação do Estado da Baviera no Brasil promove as atividades de empresas bávaras no País e a Baviera como principal local de negócios para a internacionalização de empresas brasileiras.

Em abril de 2021, a sua representante, Dra. Claudia Bärmann Bernard, contribuiu, a convite da IHK Aschaffenburg, em um encontro online com empresários para tirar dúvidas sobre os negócios no Brasil. Adicionalmente, conversou com o Comitê de Comércio Exterior sobre a situação econômica do Brasil e as oportunidades de investimentos e atividades no País.

Junto à AHK São Paulo, a Representação teve a oportunidade de receber virtualmente empresas bávaras que estavam participando de duas delegações promovidas pela instituição. Em junho, para o setor de aviação e, em setembro, para os setores de logística, e-commerce e tecnologia de armazenamento. A ocasião serviu de oportunidade para uma aproximação às empresas da Baviera que ainda não conheciam os serviços oferecidos pelo escritório em São Paulo, assim como para divulgar a ajuda que a Representação pode oferecer em seus projetos de internacionalização para o Brasil.



Em setembro, os representantes da Baviera nas Américas se reuniram virtualmente para discutir os cenários econômicos e setores-tendência como Hidrogênio Verde, Bioeconomia e Mobilidade em suas regiões com o **Secretário de Estado do Ministério de Economia, Desenvolvimento Regional e Energia da Baviera Roland Weigert**.



Contribuindo na promoção de temas-chave para a Baviera, a Representação focou seus trabalhos também no tema de Hidrogênio Verde como fonte de energia do futuro. Em maio, a Representação organizou um evento online em parceria com o **Centro de Hydrogen.Bayern (H2.B)**, para apresentar a estratégia de hidrogênio verde do estado bávaro bem como as oportunidades de negócios para empresas, instituições e interessados no Brasil.





A tradicional Revista BrasilAlemanha da AHK São Paulo, lançada durante o 2º Congresso Brasil-Alemanha de Hidrogênio Verde, contou com a **contribuição da Representante da Baviera no Brasil** em uma matéria que explorou o desenvolvimento das tecnologias focadas no condutor de energia.



A Representação do Estado da Baviera participou, junto aos respectivos ministérios do Brasil e da Alemanha e de outras entidades e empresas de ambos os países, da reunião virtual fechada da **Comissão Mista Brasil-Alemanha de Cooperação Econômica (Comista)**, em outubro, realizada por ocasião do Encontro Econômico Brasil-Alemanha (EEBA). A Representação contribuiu com sua experiência na avaliação das relações bilaterais e econômicas, assuntos regulatórios, iniciativas e parcerias entre o Brasil e a Alemanha, em especial, a Baviera.



Em novembro, Dra. Claudia Bärnmann Bernard participou do **72º Lateinamerika-Tag** promovido pela Associação para a América Latina (LAV) na cidade de Hamburgo com o objetivo de reforçar a importância da cooperação entre o Brasil e a Alemanha.

Neste mesmo mês, na cidade de Munique, a **Invest in Bavaria** recebeu para falar sobre as possibilidades para startups brasileiras se internacionalizarem na Baviera e sobre o festival *Bits & Pretzels* que acontecerá em setembro de 2022. Dra. Claudia Bärnmann Bernard também se reuniu com **Fernando Fritz Nestler**, responsável pelo escritório da InvestSP em Munique para falar sobre a parceria entre os estados de São Paulo e da Baviera.





Adicionalmente, a Representação prestigiou o **25º aniversário da Bayern International**, também em Munique, e se encontrou com os representantes da instituição para discutir o apoio para empresas bávaras no mercado brasileiro, especialmente, sobre apoio na participação em feiras no Brasil.

Em dezembro, Dra. Claudia Bärmann Bernard visitou as feiras FCE Cosmetique, FCE Pharma e Pet South America, organizadas pela NürnbergMesse em São Paulo. Neste evento presencial, a Representação conversou com alguns expositores brasileiros sobre oportunidades de negócio na Baviera e se reuniu com **Eike Scholl, Diretor Executivo de Relações Internacionais** e **Jonas Bartsch, Coordenador Internacional da NürnbergMesse GmbH**, a fim de consolidar e expandir ainda mais esta parceria.



Este vídeo produzido pelo Ministério da Economia da Baviera, em **alemão e inglês**, apresentando a rede mundial das representações do estado também destacou a Representação no Brasil e está disponível aqui:



Em alemão



Em inglês

ODS



Bayerische Repräsentanz in Brasilien

Gemeinsam mit der Deutsch-Brasilianischen Industrie- und Handelskammer in São Paulo (AHK São Paulo), Invest in Bavaria, Bayern International und dem Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie fördert die Bayerische Repräsentanz in Brasilien die Aktivitäten bayerischer Unternehmen im Land und den Freistaat Bayern als führenden Wirtschaftsstandort für die Internationalisierung brasilianischer Unternehmen. Auch die Vermittlung von Kontakten auf politischer Ebene, mit wichtigen Interessengruppen, Wirtschaftsverbänden, Clustern und Start-ups sowie mit Schlüsselunternehmen in beiden Regionen ist einer ihrer Haupttätigkeiten.

Die Repräsentantin des Freistaates Bayern in Brasilien, Dr. Claudia Bärmann Bernard, nahm im April 2021 auf Einladung der IHK Aschaffenburg an zwei Online-Veranstaltungen teil, um den brasilianischen Markt vorzustellen und Fragen zur Geschäftstätigkeit in Brasilien zu beantworten. Außerdem präsentierte sie dem Außenwirtschaftsausschuss der IHK Aschaffenburg eine Übersicht über die wirtschaftliche Lage in Brasilien und die Chancen für Investitionen und Geschäfte im Land.

Ebenfalls in Zusammenarbeit mit der AHK São Paulo konnte die Bayerische Repräsentanz bayerische Unternehmen in virtueller: im Juni für den Luftfahrtsektor und im September für die Sektoren Logistik, e-Commerce und Lagertechnik. Die Veranstaltung bot die Gelegenheit, bayerische Unternehmen, die mit den Dienstleistungen des Büros in São Paulo noch nicht vertraut waren, kennenzulernen und auf die Unterstützung hinzuweisen, die die Repräsentanz bei ihren Internationalisierungsprojekten in Brasilien anbieten kann.

Im September trafen sich die bayerischen Repräsentanten aus Nord- und Südamerika virtuell, um mit dem Staatssekretär des Bayerischen Ministeriums für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie, Roland

Weigert, über die aktuelle Wirtschaftssituation und Zukunftsthemen wie Grüner Wasserstoff, Bioökonomie und Mobilität in ihren Regionen zu diskutieren.

Im Rahmen der Förderung von Schlüsselthemen für Bayern fokussiert die Repräsentanz ihre Arbeit auch auf das Thema Grüner Wasserstoff als Energieträger der Zukunft. Im Mai organisierte die Vertretung in Kooperation mit dem Zentrum Wasserstoff.Bayern (H2.B) eine Online-Veranstaltung, um die grüne Wasserstoffstrategie des Freistaates sowie Geschäftsmöglichkeiten für bayerische Unternehmen, Institutionen und Stakeholders in Brasilien vorzustellen.

Während des 2. Deutsch-Brasilianischen Kongresses für grünen Wasserstoff, der im Oktober online stattfand, unterstützte die Bayerische Repräsentanz die Neuauflage der traditionsreichen Zeitschrift BrasilAlemanha der AHK São Paulo. Zu der Publikation, deren zentrales Thema Grüner Wasserstoff war, trug die bayerische Repräsentantin einen Artikel bei, der sich mit der Entwicklung von Technologien rund um den neuen Energieträger befasst.

Darüber hinaus nahm die Repräsentanz des Freistaates Bayern im Oktober gemeinsam mit den jeweiligen Ministerien Brasiliens und Deutschlands, sowie weiteren Einrichtungen und Unternehmen aus beiden Ländern, an der Sitzung der Deutsch-Brasilianischen Gemischten Wirtschaftskommission ("Comista") anlässlich der Deutsch-Brasilianischen Wirtschaftstage teil. Die Repräsentanz steuerte ihre Kenntnisse der bilateralen und wirtschaftlichen Beziehungen, Regulierungsfragen, Initiativen und Partnerschaften zwischen Brasilien und Deutschland, insbesondere Bayern, bei. Sowohl die Wirtschaftstage als auch die Gemischte Wirtschaftskommission fanden aufgrund der Pandemie in virtueller Form statt.

Im November nahm die Repräsentantin des Freistaates Bayern am 72. Lateinamerika-Tag des Lateinamerika-Vereins (LAV) in Hamburg teil, um die Teilnahme Brasi-

liens an internationalen Messen zu diskutieren und die Bedeutung der Zusammenarbeit zwischen Brasilien und Deutschland zu stärken.

Im selben Monat besuchte sie Invest in Bavaria in München, um über Internationalisierungschancen für brasilianische Start-ups nach Bayern und über das Bits & Pretzels Festival zu sprechen, das im September 2022 stattfinden wird. Dr. Bärmann Bernard traf sich ebenfalls mit Fernando Fritz Nestler, Chief Operating Officer von InvestSP im Münchner Büro, um über die Partnerschaft zwischen São Paulo und Bayern zu sprechen.

Anlässlich des 25. Jubiläums von Bayern International traf die Repräsentantin des Freistaats Vertreter der Organisation und erörterte die Unterstützung bayerischer Unternehmen auf dem brasilianischen Markt, insbesondere die Teilnahme an Messen in Brasilien.

Im Dezember besuchte Dr. Claudia Bärmann Bernard die von der NürnbergMesse Brasil organisierten Messen FCE Cosmetique, FCE Pharma und Pet South America in São Paulo. Bei dieser Veranstaltung tauschte sie sich mit brasilianischen Ausstellern über Geschäftschancen in Bayern aus und traf sich mit Eike Scholl, Executive Director of International Relations und Jonas Bartsch, International Coordinator der NürnbergMesse GmbH, um die Partnerschaft weiter zu stärken und auszubauen.

Das von dem Bayerischen Staatsministerium für Wirtschaft, Regionalentwicklung und Energie produzierte Video zur Vorstellung des weltweiten Netzes der Auslandsrepräsentanzen, das in englischer und deutscher

Sprache verfügbar ist, legt einen seiner Schwerpunkte auf die Bayerische Repräsentanz in Brasilien und ist unter folgendem Link abrufbar:



Video auf Englisch



Video auf Deutsch

SDG

2. Kein Hunger
4. Hochwertige Bildung
5. Geschlechter-Gleichheit
6. Sauberes Wasser und Sanitäreinrichtungen
7. Bezahlbare und saubere Energie
8. Menschenwürdige Arbeit und Wirtschaftswachstum
9. Industrie, Innovation und Infrastruktur
11. Nachhaltige Städte und Gemeinden
12. Nachhaltige/r Konsum und Produktion
16. Frieden, Gerechtigkeit und starke Institutionen
17. Partnerschaften zur Erreichung der Ziele

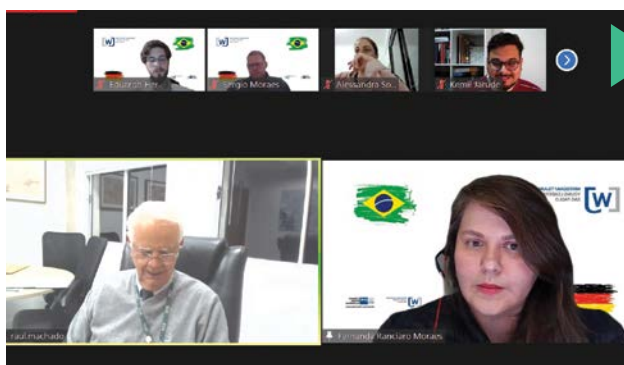


Câmara Júnior

Composta por jovens lideranças na faixa dos 25 aos 40 anos, a Câmara Júnior é uma forte plataforma de relacionamento e rede de contatos entre profissionais que estão envolvidos de forma direta ou indireta no ambiente de negócios Brasil-Alemanha.

Sob a presidência de Fernanda Ranciaro Moraes (Banco BV), a instituição encarou com êxito o grande desafio de repensar a forma de fazer networking e de engajar os associados nesse novo cenário híbrido.

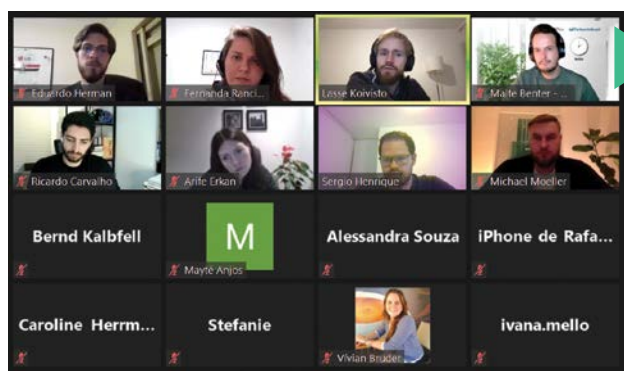
No início de 2021, realizamos um webinar sobre os impactos da pandemia na indústria. Na ocasião, Manfredo Rübens, Presidente da BASF para América do Sul e Presidente da Câmara Brasil-Alemanha de São Paulo, compartilhou as oportunidades que a tecnologia vem trazendo em meio à pandemia e os impactos permanentes na indústria em geral.



Healthcare

Tendo em vista a gama de oportunidades e desafios desse segmento no cenário atual, realizamos dois webinars sobre a temática:

Promovemos um bate-papo virtual com o **Prof. Raul Machado Neto, conselheiro e diretor de estratégia institucional do Instituto Butantan**. Durante o encontro, ele compartilhou informações sobre o instituto e sua estrutura, e discutiu com os participantes as principais perspectivas no combate à pandemia.



Realizamos também um encontro virtual com o brasileiro-alemão **Lasse Koivisto, CEO e fundador da Prontmed**, que oferece uma solução de prontuário eletrônico. O encontro abordou de forma descontraída projetos de *healthcare* sob a ótica da tecnologia e o desenvolvimento de soluções inovadoras no cenário de pandemia.



No âmbito do tema de *Compliance* realizamos um webinar diretamente de Bonn na Alemanha, sobre os desafios de *compliance* na América Latina com Carolina Echevarria, *Regional Manager* da América Latina na *Alliance for Integrity* (GIZ) - iniciativa do Ministério para a Cooperação Econômica e Desenvolvimento (BMZ), com o intuito de fomentar a integridade no mundo dos negócios.

Acreditamos que os eventos virtuais vieram para ficar, contribuindo positivamente para a participação dos sócios ao eliminar fronteiras e conectar ainda mais o Brasil e a Alemanha. Porém, com o avanço da vacinação foi possível retomar gradativamente os eventos presenciais – seguindo todos os protocolos de segurança.

Nosso primeiro **Stammtisch** presencial foi realizado em parceria com a Hold Investimentos, escritório associado à XP Investimentos. Na ocasião, contamos com uma breve atualização sobre o panorama macroeconômico e cenários das eleições no Brasil.



Para fechar o ano em grande estilo, surpreendemos nossos associados e colegas e brindamos o final de 2021 juntos na **Oktoberfest de São Paulo**.

Em 2022, está prevista a retomada dos nossos tradicionais *CEO Dinners* e a realização da nossa comemoração presencial dos 40 anos de Câmara Júnior, sob comando da nova diretoria.



Jovens lideranças interessadas, que queiram se engajar na Câmara Júnior, estão convidadas a conhecer nossas iniciativas.

Entre em contato conosco por meio do e-mail: contato@ahkjunior.com

Die Wirtschaftsjuniores

Die Wirtschaftsjuniores sind junge Führungskräfte zwischen 25 und 40 Jahre und eine starke Plattform, um Kontakte zu knüpfen zu anderen Fachleuten, die direkt oder indirekt mit dem bilateralen Handel zwischen Deutschland und Brasilien zu tun haben.

Unter dem Vorsitz von Fernanda Ranciaro Moraes (Banco BV) haben die Wirtschaftsjuniores die Herausforderung, das Networking und die Einbeziehung der Mitglieder in einem Hybridformat neu zu gestalten, erfolgreich gemeistert.

Anfang 2021 haben wir ein Webinar über die Auswirkungen der Pandemie auf die Industrie angeboten. Manfredo Rübens, Präsident von BASF Südamerika und Präsident der Deutsch-Brasilianischen Industrie- und Handelskammer São Paulo, sprach über die Chancen, die die Technologie in der Pandemie bereithält, und über die bleibenden Auswirkungen auf die Industrie im Allgemeinen.

Gesundheitswesen

Angesichts der vielen Chancen und Herausforderungen, vor denen das Gesundheitswesen in der derzeitigen Situation steht, haben wir dazu zwei Webinare angeboten:

Eine virtuelle Gesprächsrunde mit Prof. Raul Machado Neto, Berater und strategischer Leiter des Instituto Butantan. Machado Neto sprach über das Institut und seine Strukturen und debattierte mit den Teilnehmern über die wichtigsten Perspektiven im Kampf gegen die Pandemie.

Ein virtuelles Treffen mit dem Deutsch-Brasilianer Lasse Koivisto, CEO und Gründer des Unternehmens Prontmed, das eine Lösung für elektronische Patientenakten anbietet. In entspannter Atmosphäre ging es um Technologieprojekte im Gesundheitssektor und die Entwicklung von innovativen Lösungen angesichts der Pandemie.

Zum Thema Compliance haben wir ein Webinar direkt aus Bonn angeboten, über die Herausforderungen in Lateinamerika, mit Carolina Echevarria, Regionalmanager für Lateinamerika bei der Alliance for Integrity (GIZ) - eine Initiative des Bundesministeriums für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) zur Förderung der Integrität in der Wirtschaft.

Wir sind überzeugt, dass es virtuelle Veranstaltungen auch nach der Pandemie geben wird und dass dies dazu beiträgt, dass mehr Mitglieder teilnehmen können, was Grenzen abbaut und Brasilien und Deutschland einander noch näherbringt. Trotzdem war es dank der Impffortschritte möglich, nach und nach wieder Präsenzveranstaltungen zu organisieren, unter Einhaltung von Sicherheitskonzepten.

Unser erster Stammtisch im Präsenzformat wurde gemeinsam mit Hold Investimentos durchgeführt, einem Büro des Börsenmaklers XP Investimentos. Dabei ging es um die neuesten Entwicklungen in der brasilianischen Wirtschaft und um die Aussichten für die Wahlen im Land.

Um das Jahr stilvoll abzuschließen, haben wir unsere Mitglieder und Kollegen mit einem Besuch auf dem Oktoberfest in São Paulo überrascht.

2022 wollen wir unsere traditionellen CEO-Dinner wieder aufleben lassen und das 40-jährige Jubiläum der Wirtschaftsjuniores in einer Präsenzveranstaltung feiern, unter der neuen Vorsitzenden.

*Junge Führungskräfte, die sich bei den Wirtschaftsjuniores engagieren wollen, sind herzlich eingeladen, unsere Initiativen kennenzulernen. Sie erreichen uns per Mail unter: **contato@ahkjunior.com***

Diretoria São Paulo 2021/22

Vorstand 2021/22 - São Paulo

Presidente/ Präsident

RÜBENS, MANFREDO
BASF

Vice-Presidentes/ Vizepräsidenten

ALVARENGA, PAULO
thyssenkrupp Industrial Solutions

DRALLE, DETLEF
HTB Engenharia e Construção SA

DUISBERG, MARTIN
DZ BANK São Paulo Representação

ROSCHMANN, DR. CHRISTIAN
Lefosse Advogados

SIVIERO DE FREITAS, ELIANE
LANXESS Indústria de Produtos Químicos e Plásticos

TIMM, THOMAS
Câmara de Comércio e Indústria Brasil-Alemanha

Diretores/ Vorstandsmitglieder

ALARCON, ANDRE
Demarest Advogados

ALMEIDA, CESAR
Phoenix Contact

AROULHO, ADRIANA
SAP Brasil

BALDAUF, ROGÉRIO
ACE Schmersal Eletroeletrônica Industrial

BERNARDO, ANTÔNIO MANUEL PEREIRA
Roland Berger

BOLTZ, BEATE CHRISTINE
Boltz Advogados

BÖSENBERG, THOMAS
Klüber Lubrication Lubrificantes Especiais

CASTRO FILHO, JOSÉ ANTONIO DE
Henkel

COIMBRA, DANIEL
Deutsche Leasing

COLUSSI, JOÃO MARCOS
Mattos Filho Advogados

CORRÊA, RONALDO
Commerzbank Brasil

CORTES, ROBERTO
Volkswagen Caminhões e Ônibus

DÖBLER, SONIA M. G. MARQUES
Sonia Marques Döbler Advogados

DREWES, KLAUS WERNER
Drewes & Partners Corretora de Seguros

EMILIO, DAULINS RENI
Bertelsmann Brasil Participações

FAVA, PABLO
Siemens

FOLCH RUE, EDUARD
Allianz Seguros

FURLANETTO, EDSON PEDRO
Kostal Eletromecânica

GAITAN, CESAR
Festo Brasil

GASS, ROLAND CORNEL
Diehl do Brasil Metalúrgica

GEISSINGER, ROLF
Optima do Brasil Máquinas de Embalagem



GIBINI, RAFAEL

Cia Melhoramentos de São Paulo

HASSON, MARC

Boehringer Ingelheim do Brasil

HEPP, KLAUS F.

VULKAN do Brasil

JOHNSEN, KLAAS

Ernst & Young Terco Auditores Independentes

KLOSE-MORERO, PHILIPP

Rödl & Partner

KRIECK, CHARLES

KPMG Auditores Independentes

KRIEGER, AKSEL

BMW do Brasil

LACERDA, ELIAS NAHSSEN DE

Evonik Brasil

LADEIRA, MARCOS CHAVES

Pinheiro Neto Advogados

MOURA, RICARDO SALGADO

WIKI do Brasil Indústria e Comércio

MUÑOZ KAMPFF, JULIO

Kampff Com. e Gestão Empresarial Ltda.

NAMUR, CASSIO

Tortoro Madureira & Ragazzi Advogados

NASCIMENTO, AILTON

IHM

OPPEN, CRISTIAN GUNTRAM

LBBW Representação

PETRY, DEONÍSIO T.

Figwal Transportes Internacionais

SANDEN, ANDREAS

Pacheco Neto, Sanden, Teisseire Advogados

SEBBAGH, FRÉDÉRIC

Continental Brasil Indústria Automotiva

SIEGERT, RAINER CHRISTIAN VON

Aerzen do Brasil

SILVA, FLAVIO ALVES DA

Böllhoff Service Center

SMITH, FERNANDO BERZOINI

Timbro

STEINER, GABRIEL

HELABA

STROEBELE, RICHARD KLEMENS M.

Liebherr Brasil

STÜSSI NEVES, GUSTAVO

Stüssi-Neves Advogados São Paulo

TABACCHI, MARCELO

Faber-Castell

THOMAS, JULIAN

Aliança Navegação e Logística

TONICELLI, PAULO GUZZO

Prensas Schuler

VISETTI, JOÃO CARLOS

Trumpf Máquinas Indústria e Comércio

WERNER, AXEL

Kienbaum - Kieseberg & Partners Consultoria
em Recursos Humanos

Presidente de Honra/ Ehrenpräsident

LIPKAU, ERNST G. (IN MEMORIAM)

WEVER, HERMANN H.

Associado honorário

**Diretores de Honra/ Ehrenmitglieder
des Vorstandes**

LEGE, DR. KLAUS-WILHELM

Associado honorário

MEISTER, KARLHEINZ (IN MEMORIAM)

German Business Center

São Paulo



Mantenedores Master

Paraná



Câmaras Brasil-Alemanha

AHKs in Brasilien



São Paulo

R. Verbo Divino, 1488
BR 04719-904 São Paulo/SP
Tel.: (+55 11) 5187-5100
E-mail: secgeral@ahkbrasil.com

Rio de Janeiro

Av. Graça Aranha, 1 - 6º andar
BR 20030-002 Rio de Janeiro/RJ
Tel.: (+55 21) 2224-2123
E-mail: info@ahk.com.br

Rio Grande do Sul

R. Eudoro Berlink, 354 - 5º andar
BR 90450 030 Porto Alegre/RS
Tel.: (+55 51) 3222-5766
E-mail: ahkrs@ahkrs.com.br

Paraná

R. Duque de Caxias, 150 BR
80510-200 Curitiba/PR
Tel.: (+55 41) 3323-5958
E-mail: ahkparana@ahkbrasil.com

